

## OBJETIVOS

- \* Difundir las distintas disciplinas y técnicas del quehacer teatral en todas sus expresiones y acercar las mismas en forma libre y gratuita a todo aquel que quiera transitar este camino, a través de docentes y artistas de reconocida trayectoria.
- \* Convivencia armoniosa entre participantes con o sin experiencia y de distintos niveles socio culturales, a través de un cronograma que busca no solo la excelencia académica, sino también la excelencia humana.
- \* Difundir la labor de los docentes y artistas que a criterio del proyecto, son referentes en cada área.
- \* Fomentar fuentes de trabajo incentivando a los participantes que así lo deseen, a seguir en contacto entre ellos generando sus propios proyectos, manteniendo así la continuidad de la labor comenzada en cada evento.
- \* Lograr un intercambio cultural que estreche lazos entre los rioplatenses, ampliando éstos a todos los países que deseen sumarse al movimiento.
- \* Descubrir como de un mismo lenguaje surgen visiones distintas desde el docente que imparte tal disciplina como también del público que la recibe, según su lugar de origen.
- \* El proyecto apunta a generar a través del teatro, herramientas de comunicación y opinión alcanzando el afianzamiento del conocimiento personal y desde éste, llegar al entendimiento grupal y por lo tanto social.

## SINTESIS

La “Movida Teatral” fue concebida desde un principio, con un espíritu de laboratorio abocado a la investigación de las distintas disciplinas y técnicas del quehacer teatral.

La misma está basada en dos pilares fundamentales: **la excelencia académica y la excelencia humana.**

La duración óptima del evento es de seis días, en la cual se desarrollan talleres, seminarios y espectáculos llevados a cabo por docentes y artistas de amplia trayectoria.

La “Movida” se realiza a **puertas abiertas**, pudiéndose acercar desde el actor formado que busca fusionarse y/o capacitarse a través de la “Movida”, como aquella persona que sin ninguna experiencia, se acerca simplemente para ver de “qué se trata”.

Otra premisa importante para el equipo organizador, es que estos eventos puedan ofrecerse en forma **libre y gratuita** al público en general, cumpliendo así el lema insignia del movimiento “que pueda participar quien quiera y no solo quien pueda”.

La conclusión de estos años de experiencia transcurrida, tiene un común denominador y es que una vez finalizado el evento, todos se llevan desde lo académico algo ganado y la mayoría de los participantes quedan en contacto de alguna manera, generando proyectos, nuevas fuentes de trabajo, esperando reencontrarse con el equipo de la “Movida” al año siguiente, manifestando haber pasado una semana para **guardar en el corazón.**

## DESCRIPCIÓN COMPLETA Y CLARA DEL PROYECTO



La Movidita nace en el 2008 con el objetivo de intercambiar modos y técnicas de trabajo entre Uruguay y Argentina. Con espíritu de laboratorio, desde los primeros eventos realizados en ambas orillas, se brindó esta experiencia a todo aquel que quisiera participar de ella, pudiendo ser desde un actor formado, hasta aquella persona que sin ninguna experiencia, se acerca simplemente con la voluntad de explorar el mundo del teatro.

El formato del cronograma se ha conservado desde un principio, ofreciendo talleres y seminarios durante cada jornada, finalizando la misma con espectáculos que abordan los distintos géneros teatrales.

En el transcurso de la semana en que se desarrolla la “Movidita”, conviven hablando un mismo lenguaje, participantes que en su vida cotidiana desarrollan o no, alguna actividad artística, coinciden o no, en sus capacidades, pertenecen o no, a los mismos niveles socio culturales. Pero el común denominador, es que todos ellos coinciden en que se trata de **“una semana para guardar en el corazón”**, hecho que ha motivado a sus organizadores a perseverar en el principio de que la “Movidita” se imparta en forma libre y gratuita, para que pueda participar **“todo aquel que quiera y no solo quien pueda”**.

Desde sus comienzos se ha cuidado la excelencia a la hora de armar el cronograma de actividades, ofreciendo un amplio abanico de posibilidades. De esta manera cada participante puede descubrir o retomar aquella disciplina, en la que eventualmente desea especializarse.

Entre los talleres que integran el cronograma podemos nombrar actuación, dirección, Comedia dell’Arte, clown, escenografía, vestuario, luminotecnia, sonido, actuación para cámara, técnicas de la voz, técnicas del movimiento, improvisación, teatro psicológico, escuela Grotowskiana, teatro expresionista, humor, improvisación, entre otros.

Se entrega un certificado de asistencia cumpliendo el ochenta por ciento de las actividades.

A lo largo de estos años, se han sumado países tales como Francia, España, Chile, Estados Unidos, China y Cuba.

La “Movidita Teatral de las dos Orillas” está declarada de Interés Cultural por el Ministerio de Cultura de la Nación, Ministerio de Cultura de CABA, Legislatura Porteña, Honorable Cámara de Diputados, Sociedad Argentina de Autores, Honorable Concejo Deliberante de San Isidro, Embajada y Consulado del Uruguay en Argentina y Embajada de Francia en Argentina.

En sus años de existencia, la “Movidita” lleva contabilizados, más de diez mil participantes, algunos de los cuales se constituyeron en el Movimiento artístico cultural denominado **“Orillados”**, que nace con la iniciativa de apoyar a la **“Movidita Teatral de las Dos Orillas”**, en todas sus áreas de trabajo.

La gestión real de estos eventos suelen comenzar ni bien finaliza el anterior, en cuanto a la búsqueda de sede, sponsor, docentes, etc.,

La pre producción, propiamente dicha, será abordada tres meses antes y la postproducción dos meses después.

Para el 2015, se incorpora un hecho innovador, las docentes pertenecientes a la Liga de Improvisación Francesa, llegarán a la ciudad de Buenos Aires con veinte días de anticipación al evento, con los fines de entrenar al equipo de actores de la “Movida” quienes realizarán bajo la dirección de las mismas un **Match de Improvisación versus el equipo de Mosquito Sancineto** (Referente de la Improvisación Argentina)

La “Movida” cuenta ya con un repertorio de obras propias y con un elenco integrado por actores, directores, músicos, compositores, dramaturgos, cantantes, coreógrafos, etc.

El lema que mejor define a este proyecto, es **“EL ARTE UNE LOS PUEBLOS”**

## APORTES SOCIOCULTURALES DEL PROYECTO

**Características Innovadoras:** la principal característica de nuestro Movimiento es la capacidad de lograr la convivencia armoniosa, respetuosa y de enriquecimiento entre artistas, docentes, participantes y creadores de las distintas áreas del quehacer teatral.

Notamos que durante los días en los que se desarrolla el evento, cada vez son más los docentes de reconocida trayectoria que buscan fusionarse en los talleres de sus colegas. Alternando roles docente – alumno y viceversa, interactuando de este modo con otros participantes que se acercan en busca de su primer experiencia teatral, optimizando de esta manera el espíritu del Movimiento.

**Investigación:** es nuestro principal interés, analizar año tras año, el impacto social que se produce a través del arte y específicamente, en este caso, a través de las distintas técnicas y disciplinas del quehacer teatral.

En sus comienzos, nos interesó primordialmente las diferencias o igualdades entre los rioplatenses, acerca de los modos de trabajo sobre un mismo lenguaje.

Al transcurrir de los años, los rioplatenses comenzamos a intercambiar con otros países que se fueron sumando, tanto de nuestro continente, como de Europa, lo que significa una fuente de aprendizaje inagotable, para los alumnos, público, docentes, artistas y organizadores.

**Capacitación:** la “Movida” se funda sobre dos pilares fundamentales “la excelencia académica” y la “excelencia humana”.

Docentes y artistas de reconocida trayectoria ofrecen su experiencia durante el transcurso de las jornadas a sectores heterogéneos, ya sea por su formación académica como por provenir de distintos sectores socio culturales. La impronta del Movimiento es que todo aquel que finaliza esta capacitación anual, salga enriquecido tanto en lo que se refiere a lo pedagógico como a la convivencia respetuosa.

La gestión del equipo organizativo, permite que estos eventos sean cada vez más masivos y al alcance de todos los sectores arriba mencionados ya que es de participación **libre y gratuita**.

**Difusión:** nuestro principal objetivo en este punto, es abrir un amplio “abanico” de las distintas disciplinas y técnicas afines al teatro en todas sus expresiones, para que el público participante tenga la posibilidad de conocer y/o elegir la actividad en la cual quiera capacitarse y eventualmente, seguir desarrollando posteriormente. No menos importante, es la difusión de la labor de docentes y artistas, que a criterio del proyecto, son referentes en cada área.

**Creación:** desde su creación en 2008, se ha trabajado con espíritu de laboratorio y fusión, considerando que la vida está en continuo movimiento, el arte como parte intrínseca de la misma

no puede estar ajeno a los constantes cambios que esto genera. Por esta razón, el movimiento se encuentra en permanente búsqueda de las distintas tendencias innovadoras, para ser incluidas en su cronograma anual.

## **POBLACIÓN BENEFICIARIA:**

Aunque el target de población preponderante, según la experiencia de eventos anteriores, ha sido entre dieciocho y cincuenta años, la “Movida” tiene como objetivo llegar a personas sin límite de edad (preferentemente a partir de los doce años) sin importar sus limitaciones ni su experiencia en el área artística. Es debido a esto que no se piden requisitos.

Al tratarse de un evento de participación libre y gratuita, es lógico que el mayor beneficiario sea aquel que no tiene los medios para poder capacitarse con docentes de la talla que integran el cronograma de la “Movida”. Aún así, con el espíritu de convivencia armoniosa que caracteriza al Movimiento, se benefician de estos encuentros personas de cualquier sector socioeconómico.

En cuanto a los alumnos, la “Movida” recibe a quienes desean participar activamente de los talleres y seminarios, como a aquellos que se acercan por primera vez para explorar el mundo del teatro, a modo de oyentes. Cabe destacar que algunos de los que participan de esta forma, se animan luego a integrarse a los talleres, ya que se proporciona un ámbito de confort cuya premisa es “que nadie se sienta juzgado”.

Permitiendo ésto, también se beneficia a aquellas personas que por algunas limitaciones físicas o diferentes capacidades, se nutren de estos talleres desde su costado teórico.

## **DECRETOS DE INTERES CULTURAL Y APOYOS**

- Ministerio de Cultura de la Nación
- Ministerio de Cultura de CABA
- Legislatura Porteña
- Honorable Cámara de Diputados
- Honorable Concejo Deliberante de San Isidro
- Proteatro
- INTeatro
- INAMU
- UNA
- Embajada del Uruguay en Argentina
- Consulado del Uruguay en Argentina
- Embajada de Argentina en Uruguay
- INAE (Uruguay)
- MEC (Uruguay)
- Embajada de Chile en Argentina
- Embajada de Cuba en Argentina
- Embajada de Francia en Argentina

# DECRETOS DE INTERES CULTURAL Y APOYOS



Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 26 de junio de 2017

## VISTO

El Artículo 3 y 12 del Estatuto de la UNA; y;

## CONSIDERANDO

Que los artículos citados definen los objetivos de la Universidad Nacional de las Artes en general y de las áreas de extensión en particular;

Que en función de esos objetivos resulta de sumo interés el acompañamiento de actividades impulsadas por estudiantes, graduados, docentes y no docentes tanto dentro como fuera de la Universidad.

Que la *Movida Teatral de las Dos Orillas* es un evento artístico cultural de Uruguay y Argentina que desde 2008 promueve el intercambio teatral entre ambos países.

Que con el transcurrir de los años, además del intercambio entre Uruguay y Argentina, la *Movida Teatral de las dos Orillas* ha desarrollado experiencias en Chile y ha sumado artistas de Francia, España, Venezuela y Estados Unidos.

Que todas las actividades de la *Movida Teatral de las dos Orillas* son gratuitas y buscan acercar y promover la actividad teatral entre diferentes sectores etarios y sociales.

Que a lo largo de su historia este evento fue auspiciado y declarado de interés por diferentes organismos nacionales e internacionales, entre los que se destacan: el Ministerio de Cultura de la Nación, el Ministerio de Cultura de CABA, Proteatro, Argentores, la Sociedad Argentina de Actores, la Legislatura Porteña, la Embajada de Uruguay, la Embajada Argentina en Chile, la Embajada de Francia en Argentina, el Honorable Concejo Deliberante del Municipio de San Isidro, entre otros.

Que este año, la *Movida Teatral de las dos Orillas* ha propuesto al Departamento de Artes Dramáticas sumarse a su programación ofreciendo un seminario y la exhibición de un espectáculo producido por el Departamento.

Que asimismo la *Movida Teatral de las dos Orillas* ha solicitado el auspicio de nuestra Institución para esta Edición 2017.

Que tanto la participación como el auspicio no implican erogación alguna por parte del Departamento de Artes Dramáticas.

Que por lo expuesto, la Comisión de Extensión Cultural y Bienestar Estudiantil del Departamento de Artes Dramáticas ha considerado de manera favorable el auspicio y la participación en la edición 2017 de *Movida Teatral de las dos Orillas*.

Por ello,

**EL DECANO DIRECTOR  
DEL DEPARTAMENTO DE ARTES DRAMÁTICAS  
"ANTONIO CUNILL CABANELLAS"  
AD REFERENDUM DEL CONSEJO DEPARTAMENTAL  
RESUELVE**

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LAS ARTES  
French 3614, C1425AXD. Buenos Aires, Argentina  
(+54.11) 4804.2352 / 9743  
dramaticas.una.edu.ar





**Artículo 1º:** Otorgar el auspicio y autorizar la participación del Departamento de Artes Dramáticas en la edición 2017 de La Movida Teatral "Las dos orillas".

**Artículo 2º:** Regístrese. Comuníquese a la Secretaría de Extensión Cultural y Bienestar Estudiantil. Cumplido, Archívese.

### RESOLUCIÓN Nº 422/17

U.N.A.
Art. Dramat.



  
Prof. Gerardo Camillatti  
Decano Director  
Departamento de Artes Dramáticas  
Universidad Nacional de las Artes



Instituto Nacional de la Música

BUENOS AIRES, 18 ABR 2017

VISTO el expediente INM N° 71/2017, la Resolución INM 8/2015, el Acta de Directorio de fecha 26/01/2016, y la solicitud cursada por la señora Graciela Nicola, Directora General de "Movida Teatral de las Dos Orillas",

CONSIDERANDO:

Que por la Ley N° 26.801 se crea el INSTITUTO NACIONAL DE LA MÚSICA, ente público no estatal en el ámbito del MINISTERIO DE CULTURA DE LA NACIÓN, cuyo objetivo es el fomento, apoyo, preservación y difusión de la actividad musical en general y la nacional en particular.

Que el artículo 2° inciso c) de la citada ley establece como formación integral del músico *"la que tenga relación directa con el conocimiento del arte de la música, de estudios académicos, de los derechos laborales, de la propiedad intelectual y de todo lo que aporte al desarrollo como artista (...)";* y en su inciso e) se entiende por promoción cultural y social *"la que tenga relación directa con el fomento de sucesos culturales y sociales de carácter musical (...)".*

Que el artículo 6° inciso e) del mismo ordenamiento establece como función del INAMU *"contribuir a la formación y perfeccionamiento de los músicos en todas sus expresiones y especialidades y estimular la enseñanza de la música".*

Que según los incisos que se detallan del artículo 2° del Anexo I de la Resolución 8/15/INAMU, se entiende por fomento de la actividad musical cualquier acción que directa o indirectamente promueva la actividad musical en general y la nacional en particular.

Que del Acta de Directorio de fecha 26 de enero de 2016, el Directorio consideró necesario la instrumentación de una medida de fomento tendiente a apoyar, entre otras cuestiones, la promoción de la música nacional en el exterior, proyectos de relevancia musical y sociocultural, proyectos que contengan un contenido educativo musical, proyectos de formación para los músicos nacionales por parte de músicos extranjeros, proyectos de investigación, recopilación y conservación del patrimonio



Instituto Nacional de la Música

musical, la realización y promoción de libros con contenido de la actividad musical y de músicos, y toda aquella medida que beneficie a un colectivo de la actividad musical.

Que la señora Graciela Nicola, Directora General de la "Movida Teatral de las Dos Orillas", solicita la declaración de interés por parte del INAMU del proyecto MOVIDA MUSICAL DE LAS DOS ORILLAS, cuya primera edición tendrá lugar en el Centro Cultural de la Memoria "Haroldo Conti" entre los días 7 y 10 de junio del corriente año.

Que el objeto de dicho proyecto es la realización de una serie de jornadas gratuitas y abiertas al público donde se brindarán clínicas, conciertos y charlas informativas, con la participación de artistas de Chile, Uruguay y Cuba.

Que el evento contará con la presencia de reconocidos músicos como "Clave Cubana", "Raly" Barrionuevo y "La Gran Muñeca", y los docentes Diego Schissi, Santiago Vázquez y Marcelo Moguilevsky.

Que asimismo la señora Graciela Nicola solicita una ayuda económica por parte del INAMU con el objeto de solventar los gastos que conlleve el armado del escenario.

Que la Dirección General de Asuntos Técnicos Legales ha dictaminado favorablemente sobre la cuestión.

Que la Dirección General de Administración certifica la disponibilidad de crédito presupuestario.

Que se debe dictar resolución al respecto.

Por ello,

EL DIRECTORIO DEL  
INSTITUTO NACIONAL DE LA MÚSICA

RESUELVE:

ARTÍCULO 1º.- Declarar de interés la MOVIDA MUSICAL DE LAS DOS ORILLAS, cuya primera edición tendrá lugar en el Centro Cultural de la Memoria "Haroldo Conti" entre los días 7 y 10 de junio del corriente año.

ARTÍCULO 2º.- Otorgar una ayuda económica de hasta pesos treinta y cinco mil



Instituto Nacional de la Música

(\$35.000.-) a la señora Graciela Nicola, con el objeto de solventar los gastos que conlleve el armado del escenario de la MOVIDA MUSICAL DE LAS DOS ORILLAS.

ARTÍCULO 3°.- El beneficiario deberá cumplimentar la rendición de cuentas, conforme al Instructivo de Rendición de Subsidios y Ayudas Económicas.

ARTÍCULO 4°.- Regístrese, comuníquese y archívese.

Diego Boris Macciocco  
PRESIDENTE  
INSTITUTO NACIONAL DE LA MÚSICA

RESOLUCIÓN N°:

**63** /2017

Celsa Mel Gowland  
VICEPRESIDENTE  
INSTITUTO NACIONAL DE LA MÚSICA

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 25 de abril de 2017

Estimada Graciela Nicola  
Directora General de la  
MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS

**PRESENTE**

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de confirmar el interés del Departamento de Artes Dramáticas de la UNA en formar parte de las actividades programadas para este 2017 por la MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS. En ese sentido, el Departamento de Artes Dramáticas propone participar con la presentación de un espectáculo surgido de las actividades académicas y/o de extensión de nuestra institución y con la realización de un taller a cargo de docentes de nuestro plantel.

Sin más, y esperando que este sea el inicio de futuras actividades que permitan la articulación y el crecimiento tanto de la MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS como del Departamento de Artes Dramáticas, la saludo cordialmente.



Patricia Vignolo  
Secretaría de Extensión Cultural  
y Bienestar Estudiantil  
Dpto. Artes Dramáticas  
"Antonio Cunill Cabanellas"  
U.N.A.



Embajada del Uruguay  
República Argentina

C 10/17

Buenos Aires, 6 de marzo de 2017

Señora  
Graciela Nicola  
**Presente**

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con relación a su solicitud de auspicio institucional para la realización de la **"Movida Teatral de las Dos Orillas"**, en su XII edición.

Dicha actividad, que oficia como un encuentro de intercambio sociocultural, tendrá lugar en el Centro Cultural Haroldo Conti (Ex ESMA), en Buenos Aires.

Al respecto, me es grato comunicarle el otorgamiento del auspicio institucional de esta Embajada para esta XII edición de la **"Movida Teatral de las Dos Orillas"**.

Deseándole el mayor de los éxitos, hago propicia la oportunidad para reiterarle a usted las seguridades de mi mayor consideración.



  
Pr. Gabriela Silva Canzani  
2º Secretario



*Embajada del Uruguay  
República Argentina*

C 09/17

*Buenos Aires, 6 de marzo de 2017*

*Señora  
Graciela Nicola  
**Presente***

*De mi mayor consideración:*

*Tengo el agrado de dirigirme a usted con relación a su solicitud de auspicio institucional para la realización de la "Movida Musical de las Dos Orillas".*

*Dicha actividad, que se desprende de la "Movida Teatral de las Dos Orillas", tendrá lugar entre los días 7 y 10 de junio del corriente año en el Centro Cultural Haroldo Conti (Ex ESMA), en Buenos Aires.*

*Al respecto, me es grato comunicarle el otorgamiento del auspicio institucional de esta Embajada para esta primer edición de la "Movida Musical de las Dos Orillas".*

*Deseándole el mayor de los éxitos, hago propicia la oportunidad para reiterarle a usted las seguridades de mi mayor consideración.*



  
*Pr. Gabriela Silva Canzani  
2º Secretario*

Montevideo, 7 de febrero 2017

A quien corresponda:

Por la presente queremos dejar constancia de que desde el Instituto Nacional de Artes Escénicas que es de nuestro interés destacar la realización en nuestro territorio de la “**Movida Teatral de las Dos Orillas**”, en el correr del año 2017.

El Instituto Nacional de Artes Escénicas recibe con beneplácito la celebración de este tipo de actividades que buscan estrechar lazos entre nuestros países.

Sin otro particular, saluda atentamente,



José Miguel Onaindia

Coordinador Instituto Nacional de Artes Escénicas DNC MEC



*Embajada del Uruguay  
República Argentina*

C 30/16

*Buenos Aires, 19 de octubre de 2016*

*Señora  
Graciela Nicola  
**Presente***

*De mi mayor consideración:*

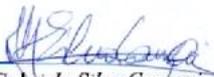
*Tengo el agrado de dirigirme a usted con relación a su solicitud de auspicio institucional para la "XI Moviada teatral de las dos orillas".*

*Dicho evento tendrá lugar entre los días 9 y 11 de noviembre del corriente año en Buenos Aires, República Argentina. Uruguay se encontrará representado por el señor Gustavo Zidan, director de Sala Verdi, quien brindará un taller sobre producción teatral y por la actuación de la murga "La gran muñeca".*

*Al respecto, me es grato comunicarle el otorgamiento del auspicio institucional de esta Embajada para el mencionado evento.*

*Deseándole el mayor de los éxitos, hago propicia la oportunidad para reiterarle a usted las seguridades de mi mayor consideración.*



  
*Pr. Gabriela Silva Canzani  
2º Secretario*



JOSE ARTIGAS  
UNIÓN DE LOS PUEBLOS LIBRES  
BICENTENARIO.UY



EMBAJADA DEL URUGUAY  
EN LA ARGENTINA

Buenos Aires, 1 de Abril de 2015

A quien corresponda:

Por la presente tengo el agrado de informar que la Embajada del Uruguay ha incluido al Festival "Movida de las dos Orillas" como una actividad prioritaria y de especial interés en su agenda cultural del corriente año.

En igual sentido, desea destacar que la citada iniciativa guarda un especial interés por considerarse de importancia para la promoción del intercambio y el conocimiento de los pueblos.

Sin más, le saluda atte.,



Fernando Sotelo  
Consejero  
Encargado Sección Cultural



MINISTERIO DE CULTURA  
CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS  
BICENTENARIO LV



UruguayNatural

**EMBAJADA DEL URUGUAY  
EN LA ARGENTINA**

Buenos Aires, 15 de Abril de 2015.

Señora Ministra de Cultura  
de la República Argentina  
Teresa Parodi

Tengo el honor de dirigirme a la Señora Ministra a los efectos de poner en su conocimiento que la Embajada del Uruguay ha incluido al Festival "Movida de las dos Orillas" como una actividad prioritaria y de especial interés en su agenda cultural del corriente año.

En igual sentido, desea destacar que la citada iniciativa guarda un especial interés para esta Misión Diplomática en el entendido que constituye un importante aporte al intercambio de experiencias culturales entre nuestros pueblos.

Hago propicia la ocasión para reiterar a la Señora Ministra las seguridades de mi más alta consideración.



  
Carlos Giffó  
Ministro

  
Jorgelina Bustamante  
Mesa de Entradas  
Ministerio de Cultura



**ESCUELA MULTIDISCIPLINARIA DE ARTE DRAMÁTICO  
MARGARITA XIRGU  
EMAD**

Montevideo, 6 de febrero de 2017.-

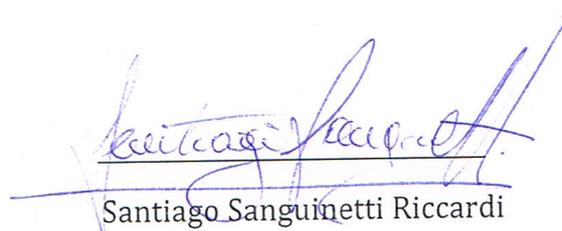
**Sres. Organizadores de la  
MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS**

Por medio de la presente nos es grato hacerles saber que la Escuela Multidisciplinaria de Arte Dramático (EMAD) de Montevideo, Uruguay, ha decidido otorgar el auspicio institucional a este prestigioso movimiento de intercambio sociocultural rioplatense que se encuentra gestionando su XII evento.

Cabe destacar que dicho auspicio se otorga por considerar que la excelencia de las actividades ofrecidas en forma libre y gratuita aporta, anualmente, un claro impacto de capacitación y fusión entre ambas orillas.

Sin más, saluda cordialmente,

**Prof. Santiago Sanguinetti Riccardi  
EMAD – Director Artístico**



Santiago Sanguinetti Riccardi

resulta oportuno flexibilizar la aprobación de cada proyecto presentado, teniendo en cuenta que el monto asignado debería ser una suma máxima, otorgando la posibilidad de obtener recursos complementarios de diversas fuentes para el cumplimiento del proyecto comprometido;

Que en los presentes actuados tramita la petición del Sr. Alexis Emmanuel Sabbione DNI 31.947.884, con domicilio constituido en Pte. Luis Sáenz Peña 609 – Depto. 13, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires solicitando que el proyecto N° 1.553/RPC/13 titulado “Movida teatral de las dos orillas” sea incluido en el Régimen de Promoción Cultural de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires;

Que el aspirante a beneficiario ha solicitado la suma de \$ 150.000.-;

Que el Consejo de Promoción Cultural ha resuelto sobre el interés cultural del proyecto, concediéndole hasta la suma máxima de \$ 150.000.-;

Que el Subgerente Operativo de Regímenes de Promoción Cultural ha dictaminado que el proyecto cumple con las formalidades establecidas en la Resolución N° 648-MCGC-10 y en el instructivo publicado oportunamente, manifestando que no hay observaciones que realizar y por tanto eleva el proyecto a los fines de su consideración en los términos del artículo 9° inc. c) de la Ley N° 2.264.

Por ello y en uso de las atribuciones establecidas en la Ley N° 2.264 y el Decreto N° 886/07,

### **EL MINISTRO DE CULTURA RESUELVE**

Artículo 1.- Apruébase el proyecto N° 1.553/RPC/13 titulado “Movida teatral de las dos orillas”, presentado por Alexis Emmanuel Sabbione DNI 31.947.884, por resultar el mismo de interés cultural para la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Artículo 2.- Establécese que el financiamiento del proyecto aprobado podrá alcanzar la suma máxima de \$ 150.000.-.

Artículo 3.- Regístrese y pase, para su conocimiento, a la Subgerencia Operativa Regímenes de Promoción Cultural y deberá publicar la presente en el Boletín Oficial de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y notificar al interesado.

Signature valid  
Digitally signed by Herman Lombardi  
DN: cn=Herman Lombardi, o=GCBA, ou=Aplicaciones,  
serialNumber=846

Herman Lombardi - Ministro de Cultura  
Ministro de Cultura  
MINISTERIO DE CULTURA

Digitally signed by Comunicaciones  
Oficiales  
DN: cn=Comunicaciones Oficiales, c=AR,  
o=GCBA, ou=Aplicaciones,  
serialNumber=846

SEÑORES

ORGANIZADORES

MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS

MOVIDA MUSICAL DE LAS DOS ORILLAS

Tenemos el agrado de dirigirnos a Udes . a fin de expresarles que teniendo en cuenta, que el intercambio artístico proyectado estrecha lazos entre ambas orillas e incentiva el crecimiento de los espacios culturales, este Consulado General considera de Interés Cultural estos encuentros.



*Lilian Alfaro*  
Consul General





AMBASSADE DE FRANCE EN ARGENTINE

Service de coopération  
et d'action culturelle

L'Attaché Culturel

Référence: AC/242

Buenos Aires, 31 de marzo de 2009

Directores  
Movida Teatral de las Dos Orillas  
Presente

De mi consideración:

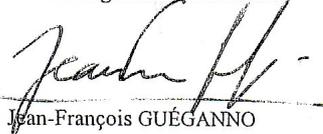
Por la presente, tengo el agrado de dirigirme a ustedes en relación al proyecto presentado el pasado 21 de febrero en referencia al movimiento de intercambio artístico-cultural entre Uruguay y Argentina, el cual consiste en seminarios, talleres y muestras de teatro, y que este año tiene como invitados a dos docentes franceses.

Al respecto, me es grato comunicarles que esta Embajada manifiesta un especial interés en el mencionado intercambio que permite poner en relieve los vínculos históricos y culturales que unen a Francia con la Argentina y, por lo tanto, nos complace otorgarles nuestro auspicio institucional.

En consecuencia, les rogamos tengan a bien incluir la frase "con el auspicio de la Embajada de Francia en la Argentina" en todo documento de comunicación y en el programa de la movida teatral.

Augurándoles el mayor de los éxitos, hago propicia la oportunidad para saludar a ustedes con mi distinguida consideración.



  
Jean-François GUÉGANNO

Basavilbaso 1253 - 1006 Buenos Aires - Tél.: (54 11) 4515 2800 - Fax : (54 11) 4515 2823  
site internet : [www.emb-fr.int.ar](http://www.emb-fr.int.ar)



**Embajada del Uruguay**  
**República Argentina**  
Nota Nro. C 017 /08

Buenos Aires, 22 de octubre de 2008

Señores Directores de la Moviada Teatral de Las dos orillas

De mi mayor consideración :

Tengo el agrado de dirigirme a usted con relación a la III Moviada Teatral de las Dos Orillas”, organizada por la Municipalidad de Vicente López conjuntamente con la Intendencia de Colonia, que tendrá lugar en la ciudad de Colonia, Uruguay en el mes de enero de 2009.

Teniendo en cuenta que el intercambio teatral proyectado es de gran interés cultural entre ambas orillas, me es grato comunicarle que esta Misión Diplomática, otorga el auspicio institucional a dicho Encuentro.

Augurándole el mayor de los éxitos, me valgo de la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi mayor consideración.



Misión Diplomática  
Colonia



Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
"Año 2010 Bicentenario de la Revolución de Mayo"

RESOLUCIÓN N°

2149

Buenos Aires, 2 JUL 2010

VISTO: El Registro N° 592.482-DGTALMC-10, y

CONSIDERANDO:

Que por dicha actuación se solicita el auspicio de este Ministerio para la "Movida Teatral de las Dos Orillas";

Que la misma dará testimonio de la concordia y acercamiento que reúnen a la Argentina y Uruguay en el marco universal del arte, como pilar fundamental para la integración cultural de los pueblos del mundo;

Que es política de este Ministerio brindar apoyo a las iniciativas que resulten concurrentes con los objetivos fijados en la materia.

Por ello, de acuerdo con los términos de la Ley N° 2.506,

EL MINISTRO DE CULTURA  
RESUELVE

- Artículo 1º.- Exprésase el auspicio del Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires a la "Movida Teatral de las Dos Orillas" que dirigida por la señora Graciela Nicola, se llevará a cabo durante 2010.
- Artículo 2º.- Déjase constancia que la concesión del auspicio no implica estar exento de eventuales aranceles que le correspondiere percibir a este Gobierno y no significa autorización, habilitación ni permiso alguno para cualquier accionar relacionado con la concreción de la actividad auspiciada, los que tendrán que solicitarse con las formalidades de la ley, y por ante las reparticiones que en el caso correspondiere intervenir a los fines de su eventual fiscalización y/u otorgamiento.
- Artículo 3º.- Regístrese; comuníquese y archívese por el término de un (1) año.

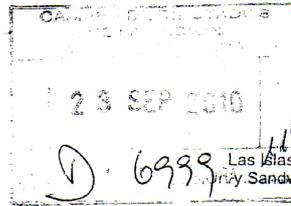
Ing. HERNAN LOMBARDI  
MINISTRO DE CULTURA  
GOBIERNO DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Juan Carlos Pieretti  
Coordinador  
Unidad de Registro  
D.G.T.AyL  
Ministerio de Cultura



H. Cámara de Diputados de la Nación



Las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur son Argentinas

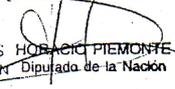
## PROYECTO DE RESOLUCIÓN

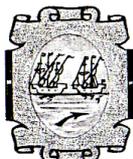
La Honorable Cámara de Diputados de la Nación

### RESUELVE

Declarar de Interés Cultural de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación la **"Movida Teatral de las dos Orillas"** que se realizará del 25 al 30 de octubre de 2010 en la Manzana de las Luces, ubicada en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

  
LIDIA SATRAGNO  
DIPUTADA DE LA NACIÓN

   
FERNANDO IGLESIAS HORACIO PIEMONTE  
DIPUTADO DE LA NACIÓN Diputado de la Nación



**LEGISLATURA  
DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES**

*Declárase de Interés Cultural  
de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
a la  
"5° Moviada Teatral de las Dos Orillas".*

*21 de octubre de 2010.*

  
Daniel Amoroso  
DIPUTADO  
Legislatura de la Ciudad Autónoma  
de Buenos Aires

  
Oscar Moscariello  
VICEPRESIDENTE I  
Legislatura de la Ciudad Autónoma  
de Buenos Aires

AL HONORABLE CONCEJO DELIBERANTE DE SAN ISIDRO

DESPACHO DE COMISIÓN

Esta Comisión ha procedido al análisis del expediente de referencia dónde se hacía mención al pedido de que se declare de interés cultural la actividad "Movida Teatral de las dos orillas", a desarrollarse en este distrito durante el mes de Octubre, siendo una actividad de tipo cultural y de intercambio artístico entre Uruguay y la Argentina, considerando que la misma fue declarada de Interés cultural por la Secretaría de Cultura-Presidencia de La Nación y auspiciada por las Embajadas de Francia, Uruguay, Argentina en París y el Centro Cultural San Martín, entre otros.

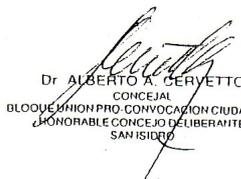
Habiendo sido cumplimentada la petición antes mencionada se solicita el dictado del siguiente:

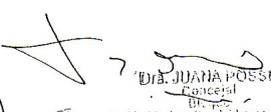
PROYECTO DE DECRETO

Artículo 1º: Dispónese el archivo del pedido de que el Honorable Concejo Deliberante de San Isidro declare de interés cultural la actividad "Movida Teatral de las dos orillas", a desarrollarse en este distrito durante el mes de Octubre del corriente año; por haber sido cumplimentado.

Artículo 2º: De forma.

SALA DE COMISIÓN, San Isidro, 29 de Septiembre de 2011.

  
Dr. ALBERTO A. CERVETTO  
CONCEJAL  
BLOQUE UNION PRO CONVOCACION CIUDADANA  
HONORABLE CONCEJO DELIBERANTE  
SAN ISIDRO

  
Dra. JUANA POSSE  
Concejal  
Acción Vecinal San Isidro C.A.  
HONORABLE CONCEJO DELIBERANTE  
SAN ISIDRO

  
AURORA BASTIDAS ALCACER  
CONCEJAL  
BLOQUE PERONISTA  
H.C.D. SAN ISIDRO



PRESIDENCIA DE LA NACION  
Secretaría de Cultura

"2009 – Año de Homenaje a Raúl Scalabrini Ortiz"

ARTICULO 4°.- Regístrese, comuníquese, dése copia autenticada al AREA DE PRENSA Y DIFUSION para su difusión. Cumplido, archívese.

RÉSOLUCION S.C. N° 1146

DR. JOSE NUN  
SECRETARIO DE CULTURA  
PRESIDENCIA DE LA NACIÓN



PRESIDENCIA DE LA NACION  
Secretaría de Cultura

1146

"2009 - Año de Homenaje a Raúl Scalabrini Ortiz"

30 ABR 2009

BUENOS AIRES,

VISTO el Expediente N° 9197/08 del registro de la SECRETARÍA DE CULTURA de la PRESIDENCIA DE LA NACION, y

CONSIDERANDO:

Que en dicho expediente los Directores de La Movida Teatral de Las Dos Orillas, señores Raúl KERSENBAUM y Graciela NICOLA, solicitan el auspicio esta Secretaría para la misma.

Que el evento se trata de un intercambio artístico-cultural, entre Argentina y Uruguay y consta de seminarios, talleres y muestras teatrales entre ambos países.

Que el mismo cuenta con la opinión favorable del INSTITUTO NACIONAL DEL TEATRO.

Que es función de esta Secretaría prestar apoyo a las iniciativas que resulten concurrentes al logro de los objetivos fijados en materia cultural.

Que ha tomado intervención la DIRECCION DE ASUNTOS JURIDICOS no formulando objeciones al respecto.

Que la presente medida se dicta de conformidad con las facultades conferidas por el Decreto N° 101/85, y en el marco de los objetivos asignados a esta Secretaría por el Decreto N° 357/02, modificado por los Decretos N° 176/03 y N° 21/07.

Por ello,

EL SECRETARIO DE CULTURA  
DE LA PRESIDENCIA DE LA NACION  
RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Auspiciar y declarar de interés cultural La Movida Teatral de Las Dos Orillas, Movimiento de Intercambio entre Argentina y Uruguay.

ARTICULO 2°.- Déjase constancia que el auspicio concedido no significará erogación alguna para esta SECRETARIA DE CULTURA y no implica, para el solicitante, estar exento de pago de aranceles, y/o contribuciones que pudieran corresponderle.

ARTICULO 3°.- Queda entendido que toda promoción, publicación, catálogo o cualquier otra variante de la mencionada actividad deberá contar con el siguiente texto: "Auspiciado por la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación".



Presidencia de la Nación  
Secretaría de Cultura

"2009 - Año de Homenaje a Raúl Scalabrini Ortiz"

Ref. Expte. S.C. N° 9197/08

BUENOS AIRES,

30 ABR 2009

Señores  
Directores de La Movida Teatral de Las Dos Orillas  
Raúl KERSENBAUM y Graciela NICOLA  
PRESENTE

Me dirijo a ustedes con el objeto de hacerles llegar copia certificada de la Resolución mediante la cual la SECRETARÍA DE CULTURA de la PRESIDENCIA DE LA NACIÓN, ha resuelto auspiciar y declarar de interés cultural La Movida Teatral de Las Dos Orillas, Movimiento de Intercambio entre Argentina y Uruguay.

Saludo a usted atentamente.-

Dr. OSCAR E. MOIX  
JEFE DE GABINETE  
SECRETARÍA DE CULTURA  
PRESIDENCIA DE LA NACIÓN



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
INSTITUTO PROTEATRO

Buenos Aires, 21 de octubre de 2008

A los Sres. Directores de la  
Movida Teatral de las Dos Orillas

Es grato dirigirme a ustedes para comunicales que este Instituto para la Protección y Fomento de la Actividad Teatral No Oficial de la Ciudad de Buenos Aires (Proteatro) ha decidido otorgar su auspicio a la Movida Teatral de las Dos Orillas, descontando que este evento profundizará el estrechamiento cultural entre los dos países rioplatenses.

Saludo atentamente.

ONOFRE LOVERO  
DIRECTOR EJECUTIVO  
PROTEATRO

Windows Live™ Hotmail Messenger Office Fotos | MSN Gr

Hotmail

Nuevo | Responder Responder a todos Reenviar | Eliminar Correo no deseado Li

Entrada (155)

Carpetas

Correo no deseado (2)

Borradores (34)

Enviados

Eliminados (5)

Nueva carpeta

Vistas rápidas

Marcados

Fotos (33)

Documentos de Office...

Messenger

Iniciar sesión en Messenge

Página principal

Contactos

Calendario

que me interesan

Windows Live Hotmail

Fwd: AUSPICIO "ARGENTORES"

Volver a mensajes |

Movida Teatral de las dos Orillas  
Para gracielanicola

31/07/2010  
Acciones

----- Mensaje reenviado -----

De: **Carlos Blanco - Argentores** <cblanco@argentores.org.ar>  
Fecha: 29 de julio de 2010 17:47  
Asunto: AUSPICIO "ARGENTORES"  
Para: [movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldelasdosorillas@gmail.com)



Por medio del Consejo Profesional de Teatro, la "Sociedad General de Autores de la Argentina" ARGENTORES, atendiendo el alcance de esta "Movida", que suma un eslabón mas en las historias de dos pueblos hermanados por la historia, la cultura y en este caso el teatro, con gusto auspicia la "Movida Teatral de las dos Orillas"

Atte.

**José María Paolantonio**  
Presidente  
Consejo Profesional de Teatro  
ARGENTORES

Categoría  
- MP3, MF  
- Accesorios  
- Celulares  
- Cámaras

Búsqueda:  
- Netbook  
- Ipad  
- V3  
- Mp4



Radio FM  
Graba Vídeos

Ipod Touch  
32gb  
3ra Generación



Animaciones GRATIS para su correo electrónico - iPor Inc



---

## **EVALUACIÓN DE LOS OBJETIVOS DEL PROYECTO:**

### **Términos cuantitativos:**

La “Movida Teatral de las Dos Orillas” tiene un registro de inscripciones previas a los talleres y entradas a los espectáculos, lo que permite mediante estos mecanismos, saber el alcance del “Movimiento” y evaluar su crecimiento año tras año, en términos cuantitativos.

Sabiendo el alcance de las redes sociales poseemos una página de facebook, una página web y un canal de youtube, que también nos permite evaluar la gente que nos visita.

### **Términos Cualitativos:**

Al finalizar cada taller o seminario, se realiza un pequeño debate, el cual permite tanto a organizadores como a docentes, evaluar el alcance de los contenidos

Las redes sociales también nos arrojan una evaluación en términos cualitativos, ya que los participantes dejan allí sus comentarios y apreciaciones.

Durante los días del evento, se invita a los participantes y docentes, a volcar sus impresiones en el libro de firmas, permitiendo esto, que posteriormente el equipo organizador tenga una acabada idea del resultado cualitativo del evento.

Otro modo de evaluación es ver el crecimiento del grupo “Orillados” conformado por todos aquellos participantes a la “Movida Teatral” que deciden seguir teniendo contacto entre ellos y con el “Movimiento”. Dando como resultado el surgimiento de numerosos proyectos y compañías de teatro independiente.

---

## **EQUIPO ORGANIZATIVO**

**Dirección General:** Graciela NICOLA

**Producción General / Comunicación Audiovisual:** Camila MANCINELLI

**Asistente de Dirección y Producción:** Silvia SILVA

**Asistente de Producción, Prensa y Difusión:** Pamela FURFURO

GRAN ÉXITO DE LA "MOVIDA DE LAS DOS ORILLAS"

# Un encuentro teatral que conmovió a los vecinos

● El Festival, organizado entre Argentina y Uruguay en el York, duró seis días y arrasó con la convocatoria.

Patricia Glassmann  
pglassmann@clarin.com

**D**urante casi una semana, el Cine Teatro York fue una fiesta. La Movida teatral "Las dos orillas", que nucleó a profesionales de la actuación locales y uruguayos, trajo ritmo, color y buen clima entre los vecinos del Partido. Con bombos y platillos, el Festival arrancó el 7 de julio y desde ese momento hasta su cierre, el sábado pasado, se expusieron 16 obras procedentes de ambos lados del Río de la Plata. Además, hubo ensayos abiertos al público de cada una



MUCHO COLOR. EL PÚBLICO DISFRUTÓ DE CADA ACTIVIDAD.

## récord

1.737 personas pasaron por el York en los seis días que duró la Movida. Se trata de vecinos del Partido, pero también de otras zonas del Gran Buenos Aires, de Capital y del interior.

de las piezas y talleres y seminarios para todos los gustos.

Normy Lacava es un caso aparte. Tiene 80 años y estudia actuación desde los 19. A pesar de vivir en Belgrano, no faltó ni un solo día a las actividades del ciclo y en el York ya es una huésped de lujo. Eduardo Grosso, el organizador del Festival por el lado charrrúa, es su actual profesor de teatro y dirección. "Vine invitada por él y realmente me sorprendí con el nivel de las obras y con la gran convocatoria que tuvo el proyecto. Valió la pena el sacrificio de venir diariamente", cuenta feliz mientras deja una dedicatoria en el "Libro de comentarios" que intenta dormir en la mesa de recepción del teatro. No lo dejan. A cada rato algún vecino lo des-

pabila y le estampa una firma con cara de elogio.

"La idea de dejar a disposición de los espectadores un cuaderno para que plasmen sus observaciones nació de un pedido que ellos mismos nos formularon", cuenta Laura Rodríguez, coordinadora junto a Alexis Sabbione. "Realmente los artistas merecen un reconocimiento. Trabajaron 14 horas cada jornada", dice Graciela Nicola, organizadora local del ciclo con Raúl Kersenbaum, Roberto Gargarella, Nilda Añasco y Camila Mansinelli.

Los uruguayos Lorena Rochón, Amalia García y Gustavo Dufour son integrantes del elenco "Del Patrimonio". Presentaron dos obras: "Blancas", que se estrenó

en el Festival el 8 de julio y "Las viudas de Ruiz", que lleva seis años en cartel. "Fue una vivencia muy positiva. En el ensayo y estreno de 'Blancas' hubo mucha gente y, al día siguiente, varias personas nos pararon en la calle para saludarnos. Eso fue lo más gratificante", afirma Rochón.

El York fue anfitrión de 1.737 personas en los seis días que palpó la movida. Llegaban desde las 10 y muchos se iban recién a la medianoche. "Fue un récord absoluto. Nos llenó de felicidad", suelta Eduardo Testori, director del Teatro y agrega: "Se logró un clima muy ameno porque Vicente López, a pesar de ser una ciudad, tiene la magia de respirar como un pueblo".

**REPARACIÓN DE TODO TIPO DE TECHOS**  
COLOCACIÓN DE MEMBRANAS  
**TECHO-ASFAL**  
Construcción y Servicios  
Francisco Fattore e Hijo  
4730-3663 - 15-5250-2342  
Gral. Lavalle 3965 - Villa Martelli

**Receptoría Oficial**  
**V. Martelli ClarínX**  
Notables - Agrupados  
Destacados - Clasificados  
Zonales.  
Av. LAPRIDA 3683 V M

En la Marzana de las Luces

# Comienza la Movida de las Dos Orillas

Teatristas de Uruguay y la Argentina, en un encuentro que se reparte entre talleres y espectáculos gratuitos

Mañana comienzan la Marzana de las Luces 2010 la quinta edición de Movida Teatral de las Dos Orillas, encuentro que agrupa a teatreros de la Argentina y Uruguay y se reparten talleres en el espacio teatral - a otros, llegados de Francia, España y Italia. Será toda una semana (hasta el sábado 9 de octubre) con talleres, seminarios y exposiciones a las que se podrá acceder con un boleto único que vale para el sábado y domingo. Los talleres comenzarán por la mañana y se extenderán por la tarde, a las 19h, se presentará la obra *La revolución en un solo acto*, con

la dirección de la uruguayista Cecilia D'Aguiña. Más tarde, a las 21, el encuentro se ocupará por la presentación de *Como para un extranjero*, que dirige el uruguayo Sergio Lamas y el argentino, Juan Montiel y en la que actúan María Fernández y Walter Ruy. El sábado, a las 21, Felipe Díaz -cuya también figura un taller de aproximación al humor- ofrecerá su adaptación de *Mirón*, comedia, coreografía de Díaz. También a las 21, se verá el montaje uruguayo de Felipe Díaz, *Vuélvete a casa*, que dirige Jorge Guzmán. El viernes, a las 21, se podrá disfrutar de la propuesta trilingüe al *corpus 27*, obra,

de *Alí*, uruguayo, espectáculo musical con canciones y lenguaje dirigido por la italiana Irma Rizzatti con la colaboración de Verónica Morello. *Monólogo en tuca y fuga* será la otra que cierre las actividades del sábado. La propuesta del Grupo de la Movida Teatral de las Dos Orillas, que dirige Cecilia Nicola, se abre a las 21. Y para el domingo, también a las 21, han reservado el gran cierre de la semana con el estreno de la obra musical *Ignacio*, basada en la obra escrita por José María Rivera de Loyola, Cecilia Nicola y Jorge Guzmán son los responsables del texto y la dirección de este espectáculo que cuenta con la música original y

la dirección musical de Agustín Galabrese. Los cantantes son también parte del Grupo de la Movida Teatral de las Dos Orillas. Además de otros espectáculos que se van a hacer, durante el día se puede participar de talleres a cargo de Daniel Salazar Marzal (actuación), Sergio Lamas (narratología), Ignacio Álvarez (escenografía del teatro colgado), Martín Guzmán y Pablo Tassara (actuación para niños), Cecilia D'Aguiña (el intérprete espontáneo), pero por la mañana, por ejemplo, hay un taller de teatro con Agustín Galabrese (composición musical), entre otros.



Una de las obras que cerrará la noche del encuentro

### (Publicaciones)

#### Casa pájaros literalmente del cielo

Maximiliano de la Puente, en tanto el autor juega al rodeo de la escritura, toma al silencio, lo sufre directo, o descubre las finalidades del lenguaje y con él el devenir de los personajes de cada historia. Son nueve las obras que este autor -que también se anima a la actuación y a la dirección- voya a saborear en esta edición de Casa pájaros literalmente del cielo, mientras también se presenta en esta edición de Casa pájaros literalmente del cielo, mientras también se presenta en esta edición de Casa pájaros literalmente del cielo.



En tanto el autor juega al rodeo de la escritura, toma al silencio, lo sufre directo, o descubre las finalidades del lenguaje y con él el devenir de los personajes de cada historia. Son nueve las obras que este autor -que también se anima a la actuación y a la dirección- voya a saborear en esta edición de Casa pájaros literalmente del cielo, mientras también se presenta en esta edición de Casa pájaros literalmente del cielo, mientras también se presenta en esta edición de Casa pájaros literalmente del cielo.

### Teatro / 2

Daniela Gagliardi / Editorial del Sur

En este segundo tomo de las obras de Daniel Dalmonte, reúne a *El secuestro de Isabel*, *Los espías*, *Como él*, *El otro*, *Los reyes de la risa*, *La noche blanca* y *Diplomático siempre*, antecedido por sus prólogo y una introducción a la obra amplia, esclarecedora y, lo mejor, invitadora e iluminadora en los textos que lo siguen. Si hay algo de común en las obras de este dramaturgo es el uso del humor, muchas veces negro -siempre aparece con una naturalidad pausada, a tal punto que lo hace en las situaciones menos pensadas, menos esperadas y del factor la sorpresa. Dalmonte presenta lo que bien pueden ser situaciones costumbristas pero que misteriosamente giran y dejan a todos con la boca abierta por lo risa y por la emoción o por la sorpresa. Lo mejor es ir leyendo con calma de a poco que eso que uno tiene algo que uno tiene, que está al alcance de la mano, que -después de leerlo- es un reflejo de lo que sucede. A veces es muy difícil mirarse en el espejo.

Verónica Parás



**LOS REYES DE LA RISA** DE NEIL SIMON

**¡ÚLTIMAS SEMANAS!**

**¡MARTES 26/10 FUNCIÓN ESPECIAL Víspera de Feriado por Censo Nacional!**

**ALBIASITO** Shopping

Plateanet 5246-3000 25% Citi Club Personal 25% Club Argentino 25% el trece metropolitan!

**PARTICIPA POR Concursos Especiales DE ENTRADAS en Facebook!**

Ingresá a <http://www.facebook.com/club.la.nacion>

club LA NACION PREMIUM



En San Isidro

# Teatro de dos orillas

(Viene de tapa)

Como el viento que arrastra las embarcaciones por el cauce del Río de la Plata y une el occidente porteño con el oriente uruguayo, **La Movida Teatral de las Dos Orillas** une a los vecinos del gran charco a través del arte, en escenarios y artistas de uno y otro lado desde 2007.

Una semana aquí, puede ser en San Isidro como esta vez (y dicen que se repetirá la visita); una semana allá, en Colonia-Uruguay por ejemplo, cada año la movida regala teatro al por mayor, dicho esto más por la calidad que por la cantidad de los espectáculos; de lunes a sábado, con talleres, seminarios y funciones diarias.

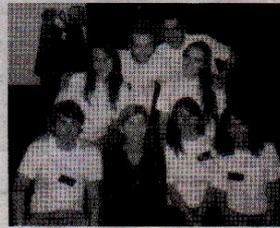
Los fundadores de La Movida... son **Graciela Nicola**, reconocida artista del medio, vecina de San Isidro, y **Raúl Kersenbaum**, director de trayectoria. "El viento nos fue llevando" grafica Nicola sobre el nacimiento de la propuesta en 2007, en Vicente López; pero más que de historia, le gusta hablar de teatro a esta creativa mujer.

"El teatro llega más por el movimiento que por la palabra. Uno usa máscaras corporales todo el tiempo. Y lo primero que hace al nacer es moverse" dice. Nicola es actualmente directora de *La Movida*, sus inicios se remontan al *Teatro Colón*, en el ballet, es coreógrafa y entre sus puestas se recuerda, *El Hombre de la Mancha*.

"El arte nace con el hombre, lo constituye, hay médicos, abogados, de otras profesiones que dicen que quisieran haber sido artistas, pero ningún artista se queja de no haber tenido otra profesión" expresa Nicola, como en un manifiesto. En *La Movida* este amor por las tablas impregna los escenarios y al público.

En nuestro país, el encuentro fue declarado de Interés Cultural por la Secretaría de Cultura de la Nación, la Cámara de Diputados de la Nación y la Legislatura de la CABA. San Isidro apoyó *La Movida* igual que la embajada de Uruguay. Del 7-11 al 11-11 estarán en Chile y para 2012 se esperan llegar a España y Francia.

**La Movida** que se celebró La semana comenzó con una puesta sobre *Florencio Sánchez, ¿Quién dijo miedo?*, de y por el artista uruguayo, *Walter Acosta*, y en la previa dictaron un seminario sobre actuación para cámara, el joven cineasta argentino, *Pablo Trapero* (*Leonera*) y su mujer, la actriz, *Martina Guzmán*.



Parte del grupo organizador.

Todos los días hubo funciones con entrada libre y gratuita, con gran presencia del público local, artistas y directores zonales. Con el rumor del paisaje, una puesta con artistas de Francia y España, dirigidos por *Jorge Sánchez*; *Laborum*, por *Raúl Kersenbaum*; y *Verona*, con dirección de *Paula Marrón*, fueron parte del programa.

La gran, *Edda Díaz*, y el reconocido, *Daniel Suárez Marzal* capacitaron en la relación actor-director, el primero, y sobre el humor la segunda. Hoy viernes son los últimos encuentros con ambos, de 10 a 12.30 y de 13.30 a 15.30 respectivamente. El uruguayo *Alfredo Iriarte*, de 15.45 a 17.5, dicta "De la máscara al personaje".

A las 18, el profesor *Jorge Guzmán* (*Manzana de las Luces*) dará hoy viernes también un seminario sobre Teatro de Urgencia-Creación Colectiva, hasta las 20. Y la programación se corona con la puesta, *Ignacio El Musical*, dirigida por *Graciela Nicola* y *Jorge Guzmán*, por el elenco de *La Movida Teatral de las Dos Orillas*.

Nicola contó que el elenco de *La Movida* está formado por una docena de artistas argentinos y uruguayos. *Ignacio El Musical* es una adaptación de un texto operístico del siglo XVII sobre San Ignacio de Loyola. La musicalización (adaptada con ritmos rioplatenses, tango) está a cargo de *Agustín Calabrese*.

El sábado, de 16 a 18.30, se realizarán los "Juegos de Improvisación", con una coordinación grupal. A las 21 comenzará el cierre con doble programa. El grupo *Phonia* pondrá en escena, Comedias musicales en concierto, con temas musicales de: *Dr. Jekyll y Mr. Hyde*, *El Fantasma de la Opera*, *Drácula* y *Rey León*, entre otros.

Luego, antes del cierre formal, *Daniel Suárez Marzal* llevará a escena, 14 a la mesa. *Suárez Marzal* es director de teatro de texto y ópera, reconocido en América y Europa. También se interesó por obras contemporáneas como *El acompañamiento de Gorostiza*, o la comedia musical, *Jack el destripador de Juan Rodó*, entre otros.

La noche del inicio Nicola agradeció a la comuna y a la embajada uruguaya los apoyos; destacó el trabajo de su joven equipo. El anfitrión sanisidrense, *Mario Alonso* mostró su beneplácito y el embajador parafraseó a su presidente admirado, *José Pepe Mugica*, al decir que un uruguayo en la Argentina no se siente extranjero.



Trapero y Martina Guzmán en el evento.

respectivas publicaciones, cuando última elecciones de Defensor del Pueblo López, a través de las entidades de Munro se lo ha postulado al frente el Honorable Concejo Deliberante López, sin que se cumpliera el plazo.

La obra habla a las claras de su calidad profesional, siempre comprometido con el convencido que las personas que lo rodean a través de la lectura de sus libros, sus artículos personales, coincidiremos en que es muy bien merecida.

**Roberto Pfürr**  
DNI 4.608.357

## Hombre sándwich

Hombre sándwich. Antiguo modo de ganarse la vida por la propaganda escrita y móvil. Con los colgados de los hombros, caminando por las barriadas. Charlaban con los vecinos, iban a los pibes a cruzar la calle, o a algún vejete tembloroso que no se molestaba a nadie, ocupaban el día y los pestitos.

Crearon las camionetas con un par de gabinetes que gritaban las ofertas por los arrabales (sobreviven todavía). Ahora se incita a que no se necesita, de otra manera. Los importantes o no, de ropa, por ejemplo en las espaldas y el pecho de sus camisas enormes letras en colores que se ven a 100 metros. Y en las piernas pantalones. Y en las manos, guantes, bufandas, pañuelitos. Y ni hablar de las patillas. Todas con su colorido y cartel. Por lo tanto, el usuario, que que lleva puesto, sirve de "poste" para que ande por su barrio, el país o el mundo.

**José J. Vicentini**  
josevicentini@hotmail.com

## Evento Solidario en San Fernando

El evento con Fidel Nadal en una jornada con el joven.

El 8 de octubre, a partir de las 12 en el salón de Pasteur y Arnoldi, se realizará el evento solidario del San Fernando Joven.

El festejo de fin del ciclo que las bandas locales, contará además con los espectáculos de "Ella es tan Cargosa" y "Mil gracias" que estará a cargo del popular grupo de música popular.

Para más información, visitá el sitio web en [www.sprensalibre.com.ar](http://www.sprensalibre.com.ar).

Los chicos Elite Bu Unire



En San Isidro

## Movida Teatral de las dos orillas, abierta y gratuita



La Movida Teatral de las Dos Orillas, organizada por un grupo de artistas independientes de la zona liderados por Graciela Nicola, reconocida artista del medio, vecina de San Isidro, y por el director Raúl Kersenbaum, tendrá lugar en el teatro del Viejo Concejo (la municipalidad de San Isidro pone la sala) del lunes 22 al sábado 27 del actual, con entrada libre y gratuita. Además de funciones para el público durante la semana se organizan talleres.

Pág. 2

Martes 27 de septiembre de 2011

TEATRO • SAN ISIDRO

## El puente artístico del Río de la Plata

### Se viene la Movida Teatral de las Dos Orillas

Desde el próximo sábado y hasta el 8 de octubre, organizada por la Dirección General de Cultura de San Isidro y la Dirección de Cultura de la ciudad de Colonia (Uruguay), se realizará la Movida Teatral de las Dos Orillas, un evento que propone un intercambio artístico y cultural entre Uruguay y la Argentina, al que en esta VI edición se suman Francia y España.

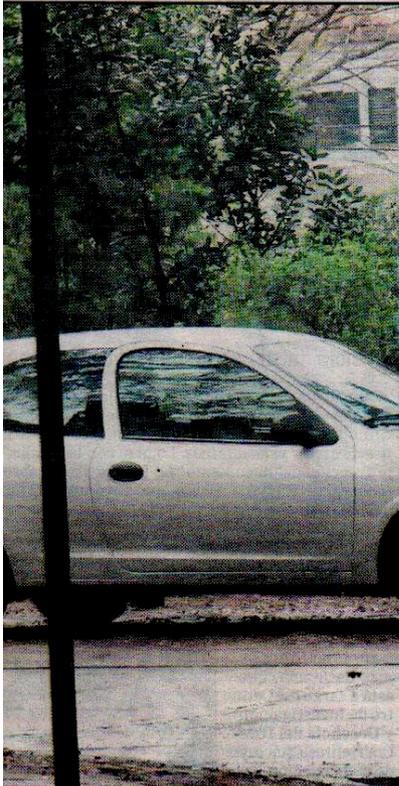
Todos los días se ofrecerán funciones de las obras *¿Quién dijo miedo?*, del uruguayo Walter Acosta; *Con el rumor del paisaje*, con la participación de artistas de Francia y España, dirigidos por Jorge Sánchez; *Laborum*, de Raúl Kersenbaum (cofundador de la Movida Teatral), y *Verona*, con dirección de Paula Marrón. Además, el elenco de la Movida Teatral de las Dos Orillas presentará *14 a la mesa*,

dirigida por Daniel Suárez Marzal, y el musical *Ignacio*, basado en una ópera jesuita de 1600 y con la dirección de Graciela Nicola y Jorge Guzmán.

La Movida incluye diferentes propuestas vinculadas al mundo teatral, como la realización de seminarios, talleres y la representación de obras de diversos géneros. Participarán personalidades del mundo del espectáculo como Daniel Suárez Marzal, Edda Díaz, Pablo Trapero, Martina Guzmán, Jorge Guzmán, Graciela Nicola (directora de la Movida Teatral) y especialistas internacionales como Alfredo Iriarte (Uruguay), Marta Cuenca (España) y Amalia Morgane (Francia).

Todas las actividades se realizarán de forma gratuita en el Teatro Municipal del Viejo Concejo (9 de julio 512, San Isidro).

zonales@lanacion.com.ar



GRUPO 44

# otidiana

ro a media ma-  
ntre el 400 y 800,  
h. Miran con ca-  
a aquel que deje  
por el estaciona-  
que originalmen-

tor baja del ve-  
citesurf. Sabe (y  
la jornada al ai-  
quiere regresar

por la tarde a su automóvil y encon-  
trarlo intacto.

Con los denominados *trapitos* quedan expuestas dos culturas propias de la actual Argentina: la de los que trabajan y a veces tratan de disfrutar de un fin de semana sin ser apremiados por extraños y aquellos que pretenden

Continúa en la Pág. 8, Col. 1

## ENCUENTRO

# Por un teatro sin fronteras

La Movida Teatral de las dos Orillas propone adentrarse en el mundo del arte dramático

Mostrame una ejecutiva muy *deprimida*", le dice el maestro. Entonces, ella camina entre sus compañeros con la mirada perdida, el paso lento, la cabeza inclinada. El grupo, que forma un círculo en el escenario -son más de 50 personas-, sigue atento a cada gesto, a cada indicación. "¿Saben por qué hicimos este ejercicio? El arquetipo los obligó a cambiar, a reflexionar en algo más complejo, a cuestionar el tipo de actuación...", les dice el director francés Claude Bazin. Ya sentados en las butacas del Teatro del Viejo Concejo de San Isidro, en 9 de Julio 512, les pregunta qué saben de Molière y enseguida se genera un intercambio riquísimo.

Bazin, que a fines de la década del 80 fundó en nuestro país La Liga de Improvisación -que es un juego, pero también una técnica actoral-, regresó a la Argentina tras 20 años para participar de la cuarta edición de la Movida Teatral de las dos Orillas que, por primera vez, suma a su intenso lazo cultural argentino-uruguayo a artistas y docentes de Estados Unidos y Francia.

"Este encuentro es exactamente igual de placentero al primero, cuando fuimos invitados a Colonia para representar varias obras durante una semana y era un proyecto incipiente. Así nació la propuesta de esta fusión de culturas, de dictar

Continúa en la Pág. 6, Col. 1

## Festival

# El teatro uruguayo desembarca en Olivos

Intercambio entre la Argentina y Uruguay

El intercambio cultural entre la Argentina y Uruguay tiene fecha y lugar: desde ayer hasta el sábado, habrá espectáculos teatrales, seminarios y talleres de ambos países en el Cine Teatro York, de Olivos. Gracias al auspicio del grupo de directores del Centro Cultural San Martín, se repetirá vez el encuentro, esta vez, en Buenos Aires.

"La primera vez, en Colonia del Sacramento, fue increíble", opina la profesora Graciela Nicola, quien dará clases sobre las técnicas del movimiento.

El cronograma de actividades promete seminarios de actuación, a cargo del director Daniel Suárez Marzal, y de dirección, en manos del uruguayo Eduardo Grosso.

También se han organizado talleres de iluminación y sonido, de asuntos legales referidos al teatro, de guión, de canto y uso correcto de la voz, y de improvisación. "Por el momento contamos con 100 inscriptos", cuenta Nicola.

"El arte hermana las culturas. Ellos traen sus obras, nosotros presentamos las nuestras y luego están las piezas en las que nos fusionamos", detalla la profesora.

Las obras que se presentarán son: *Fragmentos de una conversación eterna*, dirigida por Roberto Aguirre; *Blancas*, por Eduardo Grosso; *Gauchos mimos*, del Grupo La Via (uruguayo) y del taller argentino de comparsa habanera Agua de Río; *Terror y miseria del Tercer Reich*, dirigida por Graciela Nicola; *Las hijas de Caruso*, con la dirección de Jessica D'Ana, y *Las viudas de Ruiz*, de la uruguayo Lorena Rochón.

"Son dos compañías uruguayas las que vienen hasta acá", precisa Nicola, y agrega que hay momentos en que se "no distingue al uruguayo del argentino".

La movida teatral de las dos orillas cuenta con el apoyo del consulado argentino en Colonia, Uruguay.



En el Teatro del Viejo Concejo

TEATRO • ENCUENTRO

# Escenario con dos orillas

## Una experiencia con actores argentinos y uruguayos

Durante el festival se intercambiarán experiencias y se ofrecerán talleres y seminarios para los interesados en la actividad teatral

POR ANDREA CALDERON

**S**uele suceder: lo que empieza como una aventura de sueños acaba en un deseo tan permanente como posible de alcanzar. Sobre todo si se trata de un anhelo colectivo y si el esfuerzo conjunto tira siempre hacia el mismo horizonte. Linda locura la de Daniel Suárez Marzal, Graciela Nicola y Raúl Kersenbaum, que hace algunos años imaginaron un encuentro argentino-uruguayo por amor al teatro y hoy celebran la VI edición de la Movida Teatral de las Dos Orillas, que comenzará el próximo lunes con entrada libre y gratuita en el Teatro Municipal del Viejo Concejo, San Isidro.

“El encuentro nace para fusionar la cultura rioplatense e intercambiar modos de trabajo en las disciplinas del quehacer teatral. Durante la semana que dure el evento, tanto aquí como en Uruguay, se dictarán talleres abiertos y gratuitos para la comunidad en general, con o sin experiencia, con la voluntad de explorar el mundo del teatro”, explica Graciela Nicola, directora de la Movida Teatral. Todas las noches se presentará una obra de distinto género, de la que también participarán representantes de Francia y España. Además, por segundo



### Día x día

- **Lunes**  
*¿Quién dijo miedo?*, de Walter Acosta
  - **Martes**  
*Laborum*, dirigido por Raúl Kersenbaum
  - **Miércoles**  
*Con el rumor del paisaje*, dirigido por Jorge Sánchez
  - **Jueves**  
*Verona*, con dirección de Paula Marrón
  - **Viernes**  
*Ignacio*, dirigido por Graciela Nicola y Jorge Gusmán
  - **Sábado**  
*Comedias musicales en concierto y 14 a la mesa*, de Daniel Marzal
- En todos los casos, las funciones serán a las 21, con entrada gratuita**



### Para agendar

**La Movida Teatral de las Dos Orillas** se realizará del 3 al 8 de octubre en el Teatro Municipal del Viejo Concejo, 9 de Julio 512, San Isidro. Para ver el cronograma completo de actividades visite [movidateatraldelasdosorillas.blogspot.com](http://movidateatraldelasdosorillas.blogspot.com)

**La inscripción** para los talleres y seminarios puede realizarse vía mail escribiendo a [movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldelasdosorillas@gmail.com) o por el 4512-3213.

año consecutivo, el director Pablo Trappero y la actriz Martina Gusmán serán parte del evento.

El festival, nacido formalmente en 2008, es presentado por la comuna sanisidrense y la embajada de Uruguay, y ha sido declarado de interés por la Secretaría de Cultura de la Nación, la Cámara de Diputados de la Nación y la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Luego de realizarse en Colonia, Vicente López, y Capital regresa a San Isidro y promete barrer fronteras en noviembre próximo, cuando el intercambio se realice en Santiago,

Chile, junto al Conservatorio Nacional de las Artes. “La reacción de la gente ha sido nuestro motor. Cuidamos mucho el nivel de los talleres y de las obras que se presentan. El público agradece poder vivir esta semana para capacitarse con grandes maestros con el solo requisito de mandar un mail con sus datos de inscripción. La participación es totalmente gratuita y seguiremos trabajando para que esto sea así”, comenta Graciela, que define la Movida como una “gran familia artística que un día puso proa al horizonte, sin más anhelo que compartir su amor por el arte”.

# tiempo

## recomendado



### Una movida teatral que ofrece talleres, seminarios y obras

Se está llevando a cabo la cuarta edición de la Movida Teatral de las Dos Orillas, un encuentro cultural de intercambio entre Uruguay y Argentina, que llega por primera vez a San Isidro. Tanto en el teatro del Viejo Concejo como en el Stella Maris hay talleres y seminarios sobre actuación, además de obras para todas las edades. Participan actores y profesores de distintas partes del mundo, como el francés Claude Bazin, quien a fines de los '80 fundó la Liga Argentina Profesional de Improvisación. Para consultar las actividades ingresar a [movidateatraldelasdosorillas.blogspot.com](http://movidateatraldelasdosorillas.blogspot.com) o enviar solicitud de inscripción a [movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldelasdosorillas@gmail.com). Hasta el sábado. En el Teatro Del Viejo Concejo, 9 de Julio 512, San Isidro, y en el Stella Maris, Martín y Omar 399, San Isidro. Gratis.

Comienza la Movida Teatral de las Dos Orillas

## Un espacio de intercambio artístico

En su cuarta convocatoria, artistas uruguayos y argentinos comparten experiencias, y se suman Francia y EE.UU.

Entre mañana y el próximo sábado, se realizará en San Isidro la cuarta Movida Teatral de las Dos Orillas, un intercambio artístico y cultural entre Uruguay y la Argentina, al que este año se sumarán artistas de Francia y los Estados Unidos.

"El lema del encuentro es que el arte une a los pueblos", dijo a LA NACION, con entusiasmo, Graciela Nicola, una de las responsables de la actividad, que coordina junto a Raúl Kersembaun y Camilla Mancinelli.

Según expresó Nicola, el sueño de los organizadores es multiplicar la asistencia a la movida, que se propone ser un espacio para compartir propuestas artísticas y de formación profesional, que se realiza desde 2007 y que el año pasado convocó a 1700 personas de diferentes edades y lugares, con formación artística y sin ella.

"Tuvimos participantes de entre 13 y 82 años, que asistieron en forma gratuita a los talleres, escucharon a grandes maestros de teatro y disfrutaron con

las obras", detalló la directora teatral.

Del mismo modo, en esta nueva convocatoria se desarrollarán durante una semana seminarios, talleres y obras teatrales de diversos géneros, con entrada libre y gratuita. "Tratamos de abrir un gran abanico e incorporar distintas disciplinas artísticas en cada movida", comentó Nicola.

### Diversidad de propuestas

La teatrala también se refirió al interés de quienes se acercan a participar: "La concurrencia es pareja en los distintos cursos; la gente está ávida por aprender y experimentar distintas áreas y técnicas. Pero diría que hay una inclinación hacia la actuación, la dirección y el movimiento", opinó.

Adelantó que el seminario de dirección teatral estará a cargo del francés Claude Bazin, quien a fines de los años 80 visitó el país para fundar la Liga de Improvisación, mientras que su esposa, Sandra Zúñiga Bazin -precursora del Clu del Claun, junto a Batato Ba-

rea-, desarrollará talleres de clown y *commedia dell'arte*. La movida contará también con la participación de la docente norteamericana Rosalind Knight, quien dictará un taller de técnicas contemporáneas del movimiento, por su parte, Jorge Lazzo, de Uruguay, se referirá al teatro psicólogo centrado en la actuación. El público podrá asistir también a los talleres dictados por Daniel Suárez Marzal, entre otros.

Las actividades del encuentro se realizarán en el espacio del Vasejo Concejo (9 de Julio 512) y en el teatro Stella Maris (Martín y Omar 399), mientras que el cierre y la entrega de diplomas se desarrollarán en la Sociedad Española de Socorros Mutuos (3 de febrero 55), donde se ofrecerá una comedia musical, a cargo del grupo Phoenia.

Nicola destacó que la movida tiene dos elencos estables: uno vocal, Phoenia, que fue creado especialmente para presentar comedias musicales y promover que la voz, el movimiento y la actuación estén integrados, y otro

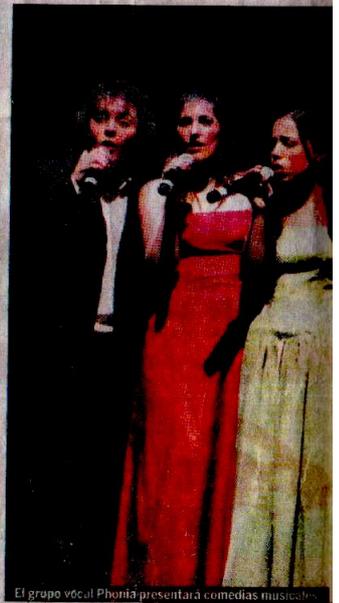
elenco que representará esta vez *Monólogos en tocata y fuga*.

La Movida Teatral de las Dos Orillas fue declarada de interés cultural por la Secretaría de Cultura de la Nación, y tiene el apoyo de Proteatro, del C. C. San Martín, de las embajadas de Francia y Uruguay, y de la embajada de la Argentina en París.

Las personas interesadas en asistir pueden ver la grilla completa de actividades en <http://movidateatraldelasdosorillas.blogspot.com/> y enviar un mensaje electrónico para inscribirse a [movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldelasdosorillas@gmail.com).

"Nuestro sueño es ampliar la movida al resto del mundo, seguir sumando países que propongan su mirada y poder llevar este espacio a otros continentes. Creemos que eso es posible, porque la convocatoria sigue creciendo y porque es una semana que uno se lleva en el corazón", sintetizó Nicola.

Paula Gingsins



El grupo vocal Phoenia presentará comedias musicales

SAN ISIDRO

Encuentro

# El lenguaje universal del teatro

La Movida Teatral de las dos Orillas reúne a artistas y docentes de la Argentina, Uruguay, Francia y Estados Unidos

Continuación de la Pág. 1, Col. 5

talleres y darle este formato. Después invitamos a los uruguayos a la segunda Movida, que se hizo en Vicente López y, para nuestra sorpresa, convocó a unas 1700 personas. La tercera nos invitaron ellos", cuenta entusiasmado el director de teatro, guionista y docente Raúl Kersenbaun, que junto con la coreógrafa y directora teatral Graciela Nicola codirigen la Movida Teatral de las dos Orillas desde los inicios.

En esta edición, la casa que los hospeda para hacer los talleres, los seminarios y las obras teatrales la cedió la Municipalidad de San Isidro.

En el Teatro del Viejo Concejo hace apenas unos minutos comenzó el seminario de dirección actoral, según la puesta en escena, que dicta Bazin. En uno de los camarines el mate pasa de mano en mano y se percibe a simple vista cómo, además de las costumbres, se fusionan el arte y el modo de enseñar desde todas las orillas: "La Movida, que allá en Uruguay se hace en enero, surgió a partir de un taller que di en Colonia. Nos contactamos, después me invitaron y de ahí en más empezó a crecer este hermoso vínculo. Para mí esto es fundamental porque como países estamos muy cerca, pero culturalmente a veces estamos muy distanciados. Es muy valioso lo que uno recibe de los alumnos porque se trabaja con un nivel muy amplio: desde el que no hizo nada relacionado al teatro y viene a escuchar hasta los más experimentados", comenta el actor, docente y director teatral uruguayo Sergio Lazza.

## Arriba el telón

Graciela Nicola, con una alegría contagiosa por la gran convocatoria de cada nueva edición, aclara: "Nos hemos propuesto esto desde un principio: una semana para vivir, aprender y disfrutar del teatro. La idea es abrir un abanico con las disciplinas y áreas del teatro en forma gratuita", dice.

"Participan desde chicos de 13 años hasta gente de 85, y se genera un vínculo increíble entre ellos. Este año se inscribieron 220 personas para los seminarios, a las que se suman los que vienen a los talleres y a los espectáculos", cuenta Camila Mancinelli, actriz y estudiante de cine, coordinadora general del encuentro.

¿La diferencia con las ediciones anteriores? "Este año incrementamos la cantidad de seminarios y talleres, y se incorporaron docentes



La iniciativa incluye la puesta en escena de varias obras, además de talleres que proponen un rico intercambio entre actores y directores

FOTOS GRUPO 44 Y GENTILEZA



DIRECTOR: Raúl Kersenbaun, a cargo del encuentro

## HOY

De 16.30 a 19.30: Match de Improvisación (coordinación: Francia-Argentina), en el Teatro del Viejo Concejo, en 9 de Julio 512, San Isidro

A las 20: cierre y entrega de certificados. El Grupo Phonia presentará *Comedias musicales en concierto*. En la Asociación Española de Socorros Mutuos, 3 de Febrero 55, San Isidro.

interesante el encuentro entre los profesores, uno se da cuenta de que en cualquier parte del mundo hacemos casi las mismas cosas, con ejercicios diferentes, claro, pero hablamos de lo mismo porque el teatro es un lenguaje universal. Siempre es enriquecedor el intercambio y ver otros mundos", dice. Y Sandra enseguida recuerda una frase de su maestro Jacques Lecoq, actor, mimo, profesor de actuación y uno de los referentes más

cas contemporáneas del movimiento. está gestando, pero ya hay un teatro



Tiempo

**23** **SÚMATE A LA MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS**

oct/14  
By Haceinstantes y un/a más



La movida teatral de las dos orillas es un intercambio artístico cultural entre Uruguay y Argentina a los que ya se ha sumado como sede invitada Chile, y aliados de Francia, España, Venezuela y Estados Unidos. Nace con el objetivo de abrir un gran abanico sobre las distintas disciplinas y técnicas teatrales, capacitando en forma libre y gratuita con docentes de reconocida trayectoria. "A todo aquel que quiera y no solo el que pueda" seguir el mundo del teatro como herramienta de expresión. El cronograma se integra por talleres, seminarios y muestras de obras de diversos géneros. Este movimiento está decretado de Interés Cultural por la Secretaría de Cultura de Presidencia de la Nación, Entidad de Uruguay, Honorable Cámara de Diputados y Legislatura de Ciudad de Buenos Aires y el Honorable Consejo Chileno del Municipio de Santiago (Buenos Aires Argentina). También cuenta con los auspicios de Embajada Argentina en Chile, Embajada Francia, Instituto Ministerio de Cultura de Ciudad de Buenos Aires y Argentina (Sociedad Argentina de Actores).

Conocé las actividades ingresando a <http://www.movidateatral.com.ar/> o en la siguiente grilla:

**CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES**

URUGUAY	FRANCIA	CHILE	ARGENTINA
<p><b>URUGUAY</b></p> <p>14 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>15 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>16 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>17 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>18 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>19 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>20 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>21 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>22 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>23 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>24 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>25 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>26 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>27 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>28 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>29 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>30 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>31 de octubre: Taller de teatro documental</p>	<p><b>FRANCIA</b></p> <p>14 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>15 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>16 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>17 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>18 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>19 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>20 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>21 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>22 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>23 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>24 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>25 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>26 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>27 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>28 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>29 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>30 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>31 de octubre: Taller de teatro documental</p>	<p><b>CHILE</b></p> <p>14 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>15 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>16 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>17 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>18 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>19 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>20 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>21 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>22 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>23 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>24 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>25 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>26 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>27 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>28 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>29 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>30 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>31 de octubre: Taller de teatro documental</p>	<p><b>ARGENTINA</b></p> <p>14 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>15 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>16 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>17 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>18 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>19 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>20 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>21 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>22 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>23 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>24 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>25 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>26 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>27 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>28 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>29 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>30 de octubre: Taller de teatro documental</p> <p>31 de octubre: Taller de teatro documental</p>

**Me gusta** A 75 personas les gusta esto. Sé el primero de tus amigos.

NOTA PUBLICADA POR UN PARTICIPANTE (2011):



contacto |

# El Pensadero

UN LUGAR PARA TUS IDEAS

Actualidad Viajes Cultura Deportes Emprendedores Espiritualidad ARTE

## Arte y Unión en San Isidro

by equipodearte on October 28, 2012

En la semana del 22 de octubre se realizó en San Isidro un encuentro artístico cultural conocido como la Movida Teatral de las Dos Orillas.

Lo hecho es digno de un gran aplauso. No hay actualmente muchas movidas como ésta. El arte es un mundo enorme lleno de vida, de emociones, de paz, de luz, de tranquilidad y de lágrimas. Quién conoce y vive el arte sabrá de lo que estamos hablando. Espacios como este son los que facilitan el conocimiento de este increíble mundo.

Este espacio, organizado por los directores Graciela Nicola y Jorge Guzmán, incluyó seminarios, talleres y hasta obras teatrales de distintos estilos; todos de forma gratuita para que nadie se lo perdiese.

Gente de toda Sudamérica se reunió en un mismo lugar para llevar a cabo este proyecto en el que se podía respirar la buena onda. Resultó imposible no dejarse llevar por las sonrisas que invadieron el lugar, tanto la de los profesores como la de los organizadores, los murgueros, los alumnos, etc. Tenemos ante nosotros un verdadero ejemplo de vida. Chilenos, uruguayos, argentinos, venezolanos y colombianos se unieron con un norte muy claro: vivir el arte y propagarlo con una sonrisa.

Es inevitable no mencionar a los distintos profesores que fueron parte de esto: la simpleza y la buena predisposición del director Daniel Suarez Marzal, la sonrisa de Edda Diaz y la profundidad de Orlando Contreras y Joaquín Oddó, entre otros, hicieron posible esta gran movida.

Ojalá nos sirva de ejemplo y no quede solo en el mundo del arte. Unámonos en pos del bien y de la felicidad. Que ese sea nuestro norte como seres humanos y como artistas, para así, en un mundo donde se valoriza más a la nacionalidad que al propio humano, podamos convertirnos en personas que viven, que lloran, que ríen y que sienten más allá de los límites geográficos.

Desde el espacio de Arte de la Pastoral Universitaria de San Isidro apoyamos mucho estas movidas!

2

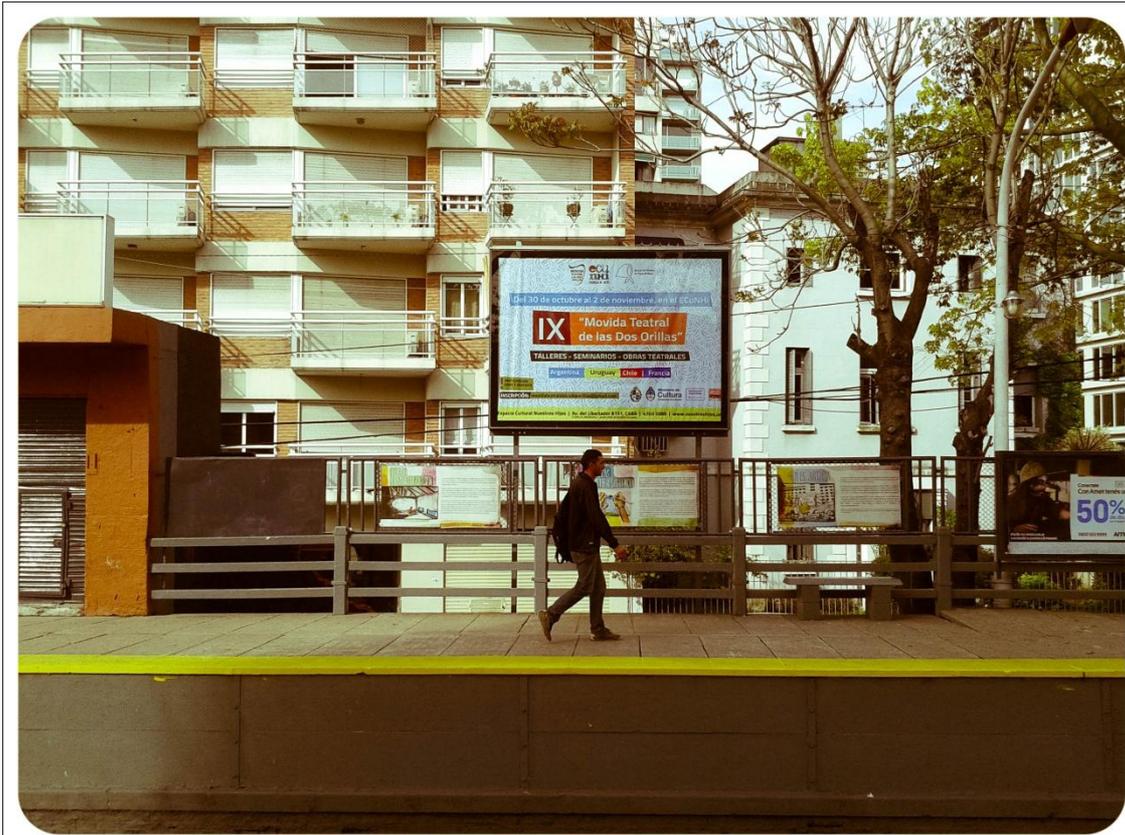
Busca acá:

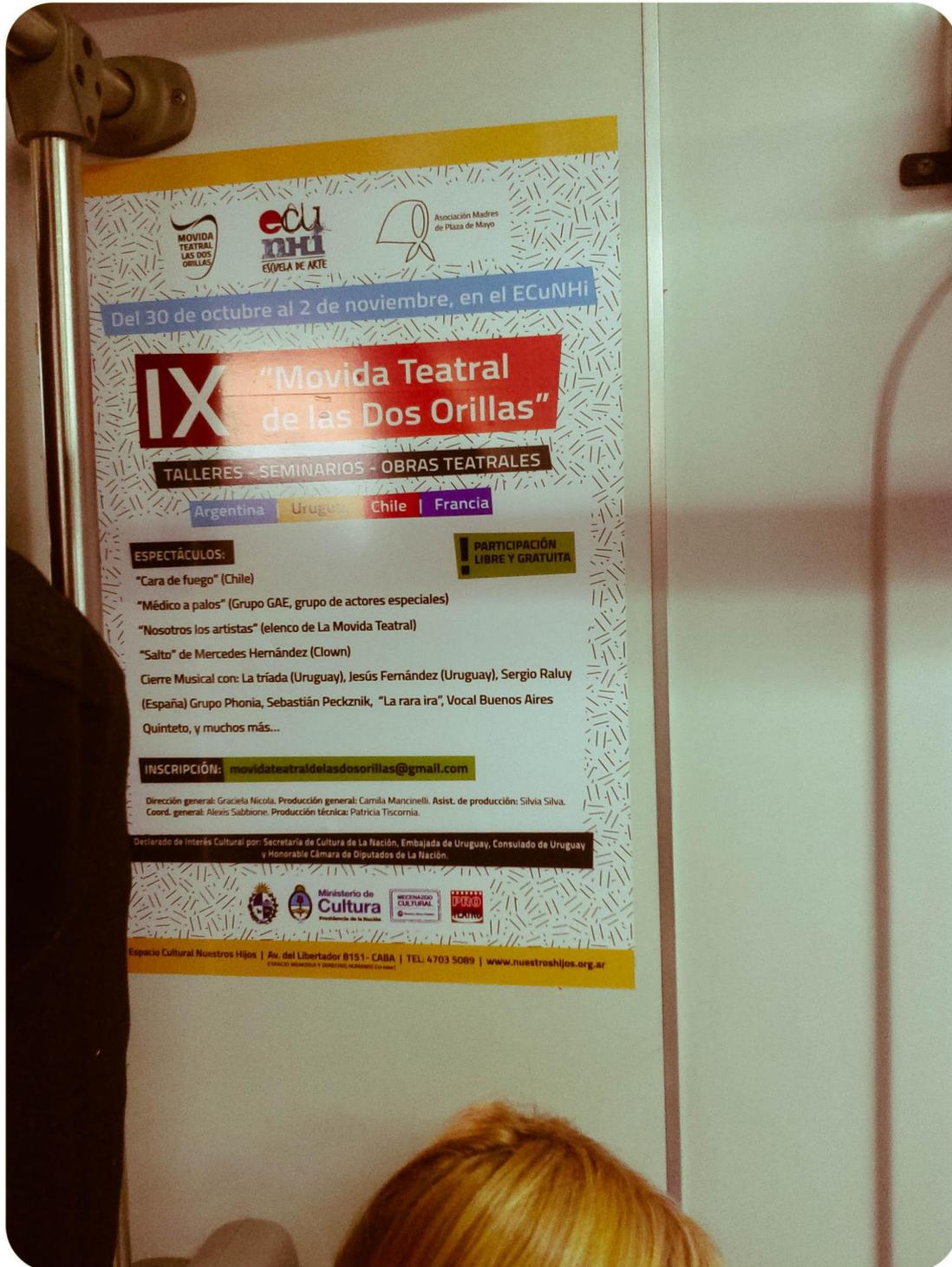
fb Me gusta A Maca Carregal y 562 personas más gusta esto.

tw

## COMUNICACIÓN EN VÍA PÚBLICA DE EVENTO 2014:

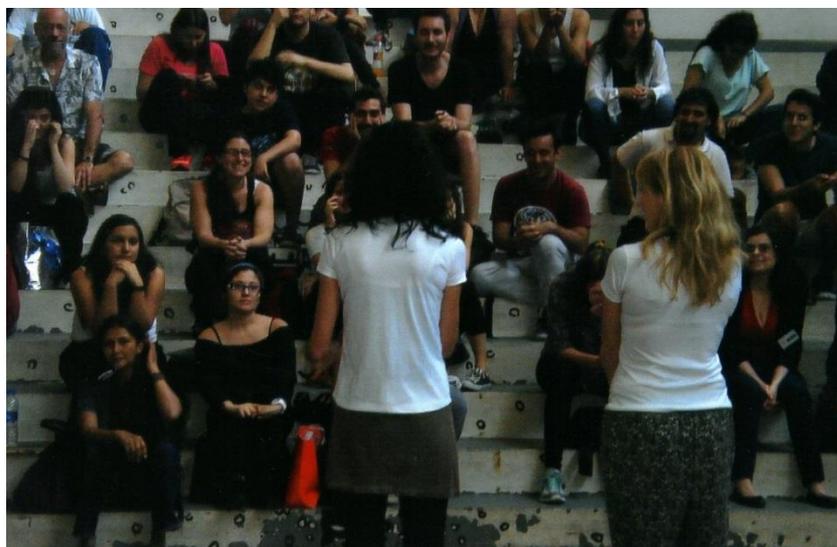






---

## REGISTRO VISUAL DE TALLERES







---

**REGISTRO VISUAL ESPECTACULOS:**

---



**Murga “La Gran Muñeca” Uruguay**



**“Peña con Peteco Carabajal”**



**“Salto” Unipersonal de Mercedes Hernández (ex clown del Cirque Du Solei)**



**“Guefiltefish, 14 a la mesa” Dir: Daniel Suárez Marzal**

---

**CRONOGRAMAS DE ACTIVIDADES DE AÑOS ANTERIORES**

---

2017

**Equipo organizativo**  
**MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS**  
 Dirección General:  
**Graciela Nicola**  
 Producción General:  
**Camila Mancinelli**  
 Coordinación Artística:  
**Alexis Sabbione**  
 Asistente de Dirección y Producción:  
**Silvia Silva**  
 Asistente de Producción, Prensa y Difusión:  
**Pamela Furfuro**  
 Comunicación Audiovisual: **Camila Mancinelli**  
**Sol Bolloqui, Agustina Lopez y Merlina Nicola**  
 Diseño Gráfico: **Darío Teubal - Camila Mancinelli**

**CENTRO CULTURAL DE LA MEMORIA HAROLDO CONTI**  
 Director Nacional:  
**Alex Kurland**  
 Sub-Director:  
**Eduardo Feller**

Departamento de Artes Performativas  
 Director: **Luis Nacht**

Artes Escénicas  
 Coordinador: **Alejandro Infantino Almeida**  
 Equipo:  
**Verónica Bustos, Damiana Poggi y María Victoria Dillon,**  
**Mariano Rapetti**

23 AL 26 DE NOVIEMBRE 2017

XII DOCEAVA  
**MOVIDA**  
**TEATRAL**  
 DE LAS DOS  
**ORILLAS**

TALLERES | SEMINARIOS | OBRAS

| ARGENTINA | URUGUAY | CHILE | FRANCIA | CUBA |  
**PARTICIPACION LIBRE Y GRATUITA**

ANOTATE: movidateatraldelasdosorillas@gmail.com  
 movidateatral.com.ar

UNA ARTES DRAMÁTICAS  
 PRO TEATRO  
 Ministerio de Cultura  
 Presidencia de la Nación

Instituto Nacional  
 del Teatro

C. M. ATTALINI

Ministerio de Educación

**Centro Cultural de la**  
**Memoria Haroldo Conti**  
 Avenida Del Libertador 8151 (ex ESMA)

**JUEVES 23**

TALLERES  
 /10:30 a 13:00 hs.

**\*Máscaras en la práctica**  
**teatral**

Docente: Alfredo Iriarte  
 (Uruguay)

/14:00 a 16:30 hs.

**\*Alrededor de Shakespeare**

Docente:  
 Jorge Azurmendi  
 (Argentina)

/17:00 a 19:30 hs.

**\*Dramaturgia: Viaje e**  
**investigación**

Docente: Nara Mansur  
 (Cuba)

/20:00 hs. ESPECTÁCULO

**APERTURA**

Palabras de autoridades

**OBRA TEATRAL**

**Mi Reina Amorcito Corazón**

Unipersonal de Edda Díaz

Texto: Beatriz Mosquera

**VIERNES 24**

TALLERES  
 /10:30 a 13:00 hs.

**\*La Coreografía en el**  
**teatro I**

Docente: Sandra Zúniga  
 (Francia)

/14:00 a 16:30 hs.

**\*Personaje: "Máscara y voz**  
**en concordancia"**

Docentes: Graciela Nicola  
 Marcela Aibé (Argentina)

/17:00 a 19:30 hs.

**\*El Actor y su relación con**  
**la voz**

Docente: Oscar Naya  
 (Argentina)

/20:00 hs. ESPECTÁCULO

**OBRA TEATRAL:**

**Amor Trasandino**

Emilia Lara Izquierdo y

Oscar Munner

Autor: Gabriel Campana

Dirección: Graciela Nicola

Con el apoyo de la Embajada de

Chile

**SÁBADO 25**

TALLERES  
 /11 a 13:30 hs.

**\*La Coreografía en el**  
**Teatro II**

Docente: Sandra Zúniga  
 (Francia)

/14:30 a 17:00 hs.

**\* Seminario Teatral:**  
**La ficción saturada**

Docente: Martín de Goycochea  
 ( En representación del Dpto.  
 de Artes Dramáticas de  
 la UNA - Arg / con certificado)

/17:15 a 19:45 hs.

**\*El otro que soy yo I**

**"Dirección y creación escénica"**

Docente: Marianella  
 Morena (Uruguay)

/20:00 hs. ESPECTÁCULO

**OBRA TEATRAL:**

**Las Dignidades**

Proyecto de Graduación  
 de la UNA

Texto y Dirección:

Andrés Binetti (Argentina)

**DOMINGO 26**

TALLERES  
 /11:00 a 13:15 hs.

**\* La Coreografía en el**  
**Teatro III**

Docente: Sandra Zúniga  
 (Francia)

/13:45 a 16:00 hs.

**\* El otro que soy yo II**

**Dirección y creación escénica**

Docente: Marianella

Morena (Uruguay)

/16:15 a 19:00 hs.

**\*El actor y su relación**  
**con el texto**

Docente: Gustavo Garzón

(Argentina)

/19:00 hs. ESPECTÁCULO

**Experiencia Pierides: La**

**Cautiva (teatro físico)**

Dir: Yamil Ostrovsky

( CONTI - Argentina)

**Poema dramático con música**

**Charlotte Corday**

Nara Mansur (Cuba)

**CIERRE**

Palabras de autoridades

"Final de Fiesta"

**Cuerda de**

**tambores de la Cumparsa**

**Candombe**



MOVIDA MUSICAL DE LAS DOS ORILLAS

Producción General:  
**Camila Mancinelli**

Supervisión artística:  
**Graciela Nicola**

Coordinación:  
**Alexis Sabbione**

Asistencia de Producción  
**Pamela Furfuro**  
**Silvia Silva**

Prensa  
**Silvia Silva**

Comunicación audiovisual  
**Sol Bolloqui**  
**Camila Mancinelli**

CENTRO CULTURAL DE LA MEMORIA HAROLDO CONTI

Director Nacional  
**Alex Kurland**

Sub-Director  
**Eduardo Feller**

Departamento de Artes Performativas  
Director: **Luis Nacht**

Música  
Coordinadora: **Luciana Dáspolo**  
Equipo: **Román Moreau, Sergio Tucci y Maria Victoria Dillon**



# MOVIDA MUSICAL DE LAS DOS ORILLAS

SEMINARIOS / TALLERES / CONCIERTOS

/ ARGENTINA  
/ URUGUAY  
/ CHILE  
/ CUBA

**PARTICIPACIÓN LIBRE Y GRATUITA**

Inscríbete:  
movidamusicaldelasdosorillas@gmail.com

**7 AL 10 DE JUNIO / 2017**  
Centro Cultural de la memoria  
Haroldo Conti (Ex ESMA)  
Av. Del Libertador 8151



## MIÉRCOLES 7

### TALLERES

/10:30 a 13:00 hs.

**\* Herramientas de composición I**

Docente: Diego Schissi (Arg)

/14:00 a 16:30 hs.

**\*Panorama del Tango actual en la Argentina (Práctico)**

Docente:  
Alejandro Martino (Arg)

/17:00 a 19:30 hs.

**\*Murga Uruguaya (Arreglos musicales)**

Docente: Edu "Pitufo" Lombardo (Uruguay)

/20:30 hs. **ESPECTÁCULO MUSICAL**

**APERTURA "Fusión musical internacional" ARGENTINA:**

Javier Bengoa  
Sergio Salcedo y Maia Perduca  
Guitarra Surquera- Litoral Trío  
Florentino Bahamonde y Victor Mansilla

**CUBA: LUIS LUGO**

**CHILE: PEDRO PIEDRA**

**URU..EDU "PITUFO" LOMBARDO**

## JUEVES 8

### TALLERES

/10:30 a 13:00 hs.

**\* Herramientas de composición II**

Docente: Diego Schissi (Arg)

/14:00 a 16:30 hs.

**\*Trabajando la voz lírica y la voz popular**

Docente: Marcela Aibé (Arg)

/17:00 a 19:30 hs.

**\*Derechos intelectuales en la música/INAMU**

(se entrega certificado)  
Docente: Esteban Agatiello  
(Presidente de la Federación Argentina de Músicos Independientes)

/20:30 hs. **ESPECTÁCULO MUSICAL**

**MÚSICA DE TODOS LOS TIEMPOS**  
Lírico-Comedia musical- jazz- blues y mucho más

Jorge Rabuffetti (Teatro Colón)

Marcela Aibé - Lisandro Garnero

Mónica Papalia - Javier Iezín

*Grupo Vocal Phonia*

## VIERNES 9

### TALLERES

/10:30 a 13:00 hs.

**\* Herramientas de composición III**

Docente: Diego Schissi (Arg)

/14:00 a 16:30 hs.

**\* La Teatralidad aplicada al cantante/músico**

Docente: Graciela Nicola (Arg)

/17:00 a 19:30 hs.

**\*Flujo creativo en música**

Docente: Ricardo Cavalli (Argentina)

/20:30 hs. **ESPECTÁCULO MUSICAL**

**MÚSICA POPULAR LATINOAMERICANA**

Lloronas (Argentina)

Jesús Fernández y Banda (Uruguay)

**Sonora Marta La Reina (Argentina)**

## SABADO 10

### TALLERES

/10:30 a 13:00 hs.

**\* Arreglos musicales**

Docente: Alan Plachta (Arg)

/14:00 a 16:30 hs.

**\* Murga Uruguaya (Puesta a Coro)**

Docente: Murga "Metele que son Pasteles" (Uruguay)

/17:00 a 19:30 hs.

**\*Diálogos en movimiento sonoro y tecnológico**

Docente: Julia Castro y Adolfo Soechting (Arg)

/20:30 hs. **ESPECTÁCULO MUSICAL**

**CIERRE "ROCK Y MURGA"**

**Rock para niños**

Panceta y los Papafritas (Argentina)

**Murga uruguaya:**

Metele que son Pasteles (Uruguay)



MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS  
Dirección General  
**Graciela Nicola**

Producción General  
**Camila Mancinelli**

Coordinación General  
**Alexis Sabbione**

Asistentes de Producción  
**Silvia Silva**  
**Pamela Furfuro**

Comunicación Audiovisual  
**María Sol Bolloqui**

CENTRO CULTURAL DE LA MEMORIA HAROLDO CONTI  
Director Nacional: **Alex Kurland**  
Sub-Director: **Eduardo Feller**

Departamento de Artes Performativas  
Coordinador: **Luis Nacht**

Área Música  
Coordinadora: **Luciana Dáspolo**  
Equipo: **Román Moreau** y **Sergio Tucci**

Área Artes Escénicas  
Coordinador: **Javier Margulis**  
Equipo: **Alejandro Infantino**, **Verónica Bustos** y **Damiana Poggi**

Del 9 al 12 de **NOVIEMBRE** / 2016

# XI

## MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS

Talleres - Obras de teatro - Peña - Improvisación - Murga

Argentina
Uruguay
Francia



CENTRO CULTURAL DE LA MEMORIA HAROLDO CONTI  
Av. Del Libertador 8151 (Ex ESMA)

**PARTICIPACIÓN LIBRE Y GRATUITA**  
Inscripción: [movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldelasdosorillas@gmail.com)

[www.movidateatral.com.ar](http://www.movidateatral.com.ar)



dosorillas\_curvas.indd 1-2

12/10/16 13:57

### MIÉRCOLES 9

#### TALLERES

- / 10 a 12.30 HS**  
▪ **Técnicas de improvisación 1**  
Prof. Sandra Zuñiga y Corinne Meinier (Francia)  
Espacio: Teatro
- / 13.30 a 16 HS**  
▪ **Doblaje, la voz de mis otros**  
Prof. Mara Campanelli  
Espacio: Sala Nicolás Casullo
- / 16.30 a 18.30 HS**  
▪ **El folklore como expresión popular**  
Prof. Peteco Carabajal  
Espacio: Sala Nicolás Casullo
- / 19 a 20.30 HS**  
▪ **Intervenciones artísticas**  
Por Matías Nuls Beker

### JUEVES 10

#### TALLERES

- / 10 a 12.30 HS**  
▪ **Técnicas Match de improvisación 1**  
Prof. Mosquito Sancineto  
Espacio: Teatro
- / 13.30 a 16 HS**  
▪ **Aproximación al humor**  
Prof. Edda Díaz  
Espacio: Teatro
- / 16.30 a 19 HS**  
▪ **El actor y su relación con el texto**  
Prof. Gustavo Garzón  
Espacio: Sala Nicolás Casullo
- / 19 a 20.30 HS**  
▪ **Intervenciones artísticas**  
Por Matías Nuls Beker

### VIERNES 11

#### TALLERES

- / 10 a 12.30 HS**  
▪ **Técnicas de improvisación 2**  
Prof. Sandra Zuñiga y Corinne Meinier (Francia)  
Espacio: Teatro
- / 13.30 a 16 HS**  
▪ **Técnicas Match de improvisación 2**  
Prof. Mosquito Sancineto  
Espacio: Teatro
- / 16.30 a 19 HS**  
▪ **Producción teatral**  
Prof. Gustavo Zidan (Uruguay)  
Espacio: Sala Nicolás Casullo
- / 19 a 20.30 HS**  
▪ **Intervenciones artísticas**  
Por Matías Nuls Beker

### SÁBADO 12

#### TALLERES

- / 10 a 12.30 HS**  
▪ **Algo más sobre Shakespeare, el teatro y el actor**  
Prof. Lito Cruz  
Espacio: Teatro
- / 13.30 a 16 HS**  
▪ **Murga uruguaya**  
A cargo de La Gran Muñeca (Uruguay)  
Espacio: Teatro
- / 16.30 a 19 HS**  
▪ **El actor y su relación con la voz**  
Prof. Oscar Naya  
Espacio: Sala Nicolás Casullo
- / 19 a 20.30 HS**  
▪ **Intervenciones artísticas**  
Por Matías Nuls Beker



**/ 20.30 HS: APERTURA PEÑA**  
**PETECO CARABAJAL**  
Acompañan: **Lisandro Garnero**, **Vocal Buenos Aires**, **Bailarines: Enzo Pascal y Bárbara Ercole**



**/ 20.30 HS OBRA TEATRAL MARATHON**  
de **Ricardo Monti**  
Dirección: **Graciela Nicola**



**/ 20.30 HS IMPROVISACIÓN GRAN NOCHE DE IMPRO**  
**Sandra Zuñiga, Corinne Meinier y Mosquito Sancineto** (Francia - Arg),  
Equipos: Participantes de los talleres



**/ 20.30 HS: CIERRE NOCHE DE MURGA LA GRAN MUÑECA**  
Dir. **Jose Eduardo Mega** (Uruguay)

dosorillas\_curvas.indd 3-4

12/10/16 13:58

Gustavo Garzón  
Mosquito  
Sancineto  
Jesús Fernández  
(Uruguay)  
Sandra Zúñiga  
(Francia)  
Ignacio Huang  
(China)  
Mara Campanelli  
Hugo Daniel  
Marcos  
Diego Goethe  
Oscar Naya



MANZANA  
DE LAS LUCES  
COMPLEJO  
HISTÓRICO  
CULTURAL



MOVIDA  
TEATRAL  
LAS DOS  
ORILLAS

# X "Movidateatral de las Dos Orillas"

TALLERES - SEMINARIOS - OBRAS TEATRALES

Argentina Uruguay China Francia

DEL 2 AL 5 DE DICIEMBRE EN LA MANZANA  
DE LAS LUCES

## INSCRIBITE

[www.movidateatral.com.ar](http://www.movidateatral.com.ar)  
[movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldelasdosorillas@gmail.com)

## CONTACTANOS

[www.movidateatral.com.ar](http://www.movidateatral.com.ar)  
Fb// Movidateatral  
YouTube: Movidateatral de las  
Dos Orillas

**PARTICIPACIÓN  
LIBRE Y GRATUITA**



Ministerio de  
**Cultura**  
Presidencia de la Nación



Instituto  
Nacional  
del Teatro

Manzana de las Luces - Perú 272 - CABA



## Cronograma de Actividades

### Jueves 30/10

10:00 a 12:30 hs. "Teatro Expresionista"  
Prof. Orlando Contreras  
(Conservatorio Nacional de Las Artes - **Stgo. de Chile**)

13:00 a 15:00 hs. "Doblaje y nociones del español neutro"  
Prof. Mara Campanelli

15:15 a 17:15 hs. "Técnicas de Improvisación"  
Prof. Corinne Mainier - Sandra Zúñiga - **Francia**

17:30 a 19:30 hs. "Un encuentro con Shakespeare"  
Prof. Jorge Azurmendi

21:00 hs. "Palabras de apertura a cargo de autoridades"  
  
Obra teatral: "Cara de Fuego"  
Dir: Daniel Cartagena - **Chile**

### Viernes 31/10

10:00 a 12:30 hs. "Teatro Expresionista"  
Prof. Orlando Contreras  
(Conservatorio Nacional de Las Artes - **Stgo. de Chile**)

13:00 a 15:00 hs. "Aproximación al humor"  
Prof. Edda Diaz

15:15 a 17:15 hs. "Técnicas de Improvisación"  
Prof. Corinne Mainier - Sandra Zúñiga - **Francia**

17:30 a 19:30 hs. "Un encuentro con Shakespeare"  
Prof. Jorge Azurmendi

21:00 hs. Obra Teatral:  
"Médico a Palos"  
Dir: Marita Lera - elenco GAE  
(Grupo de Actores Especiales)

### Sábado 1/11

10:00 a 12:30 hs. "Teatro Expresionista"  
Prof. Orlando Contreras  
(Conservatorio Nacional de Las Artes - **Stgo. de Chile**)

13:00 a 15:00hs. "Aproximación al humor"  
Prof. Edda Diaz

15:15 a 19:30 hs. "El actor y su relación con el texto"  
Prof. Gustavo Garzón  
"Precalentamiento del taller"  
Prof. Graciela Nicola

21:00 hs. Obras Teatrales:  
"Nosotros los Artistas"  
elenco de La Movida Teatral  
dir: Graciela Nicola  
  
"Salto"  
Unipersonal de Clown  
Mercedes Hernández

### Domingo 2/11

11:00 a 12:30 hs. "Teatro Expresionista"  
(Muestra)  
Prof. Orlando Contreras - **Chile**

13:00 a 15:00 hs. "Técnica actoral para el teatro callejero"  
prof. Daniel Cartagena - **Chile**

15:15 a 17:15 hs. "Técnicas de Improvisación"  
prof. Corinne Mainier - Sandra Zúñiga - **Francia**

17:30 a 19:30 hs. "Taller de percusión de Murga Uruguaya"  
profs: "La Triada" - **Uruguay**

21:00 hs. Palabras de cierre a cargo de autoridades  
  
Cierre musical:  
Lírico-Tango-Folclore  
Murga Uruguaya y más...  
**España - Argentina - Uruguay**

2014

**MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS**

**Dirección General:**  
Graciela Nicola

**Producción General:**  
Camila Mancinelli

**Coordinación General:**  
Alexis Sabbione

**Producción Técnica:**  
Patricia Tiscornia

**Asistencia de Producción:**  
Silvia Silva

**Prensa y Comunicación:**  
Patricia Tiscornia

**Diseño Audiovisual:**  
Camila Mancinelli

**Diseño Web:**  
Agustín Gasca

# IX

## "Movida Teatral de las Dos Orillas"

TALLERES - SEMINARIOS - OBRAS TEATRALES

ARGENTINA

URUGUAY

CHILE

FRANCIA

**DEL 30 DE OCTUBRE AL 2 DE NOVIEMBRE**  
**PARTICIPACIÓN LIBRE Y GRATUITA**

ESPACIO CULTURAL NUESTROS HIJOS (ECUNHJ)  
AV. DEL LIBERTADOR 8465. CIUDAD DE BUENOS AIRES  
ESPACIO MEMORIA Y DERECHOS HUMANOS (EX ESMA)

Inscripción: [movidateatraldeldosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldeldosorillas@gmail.com)  
Tel.: 011-4703-5089 / [www.nuestroshijos.org.ar](http://www.nuestroshijos.org.ar)



## CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

### JUEVES 30 DE OCTUBRE

**10 a 12:30 h: Teatro expresionista**  
Prof.: Orlando Contreras  
(Conservatorio Nacional de las Artes - Santiago de Chile).

**13 a 15 h: Doblaje y nociones de español neutro**  
Prof.: Mara Campanelli.

**15:15 a 17:15 h: Técnicas de improvisación**  
Prof.: Corinne Mainier y Sandra Zúñiga.  
(Francia).

**17:30 a 19:30 h: Un encuentro con Shakespeare**  
Prof.: Jorge Azurmendi.

**21 h: Palabras de apertura a cargo de autoridades / Obra teatral**  
- El Joven Dostoiévski  
Dirección: Juan Carlos Carta (San Juan).

### VIERNES 31 DE OCTUBRE

**10 a 12:30 h: Teatro expresionista**  
Prof.: Orlando Contreras  
(Conservatorio Nacional de las Artes - Santiago de Chile).

**13 a 15 h: Aproximación al humor**  
Prof.: Edda Díaz.

**15:15 a 17:15 h: Técnicas de improvisación**  
Prof.: Corinne Mainier y Sandra Zúñiga.  
(Francia).

**17:30 a 19:30 h: Un encuentro con Shakespeare**  
Prof.: Jorge Azurmendi.

**21 h: Obra teatral**  
- Médico a palos  
Elenco: Grupo de Actores Especiales (GAE).  
Dirección: María Lere.

### SÁBADO 1 DE NOVIEMBRE

**10 a 12:30 h: Teatro expresionista**  
Prof.: Orlando Contreras  
(Conservatorio Nacional de las Artes - Santiago de Chile).

**13 a 15 h: Aproximación al humor**  
Prof.: Edda Díaz.

**15:15 a 19:30 h: El actor y su relación con el texto**  
Prof.: Gustavo Garzón.  
(precalentamiento del taller Prof. Graciela Nicola).

**21 h: Obras teatrales**  
- Nosotros los artistas  
Elenco de La Movida Teatral de las Dos Orillas.  
Dirección: Graciela Nicola.  
- Sato  
Unipersonal de clown.  
Dirección: Luisana Di Chenna y María Florencia Álvarez.

### DOMINGO 2 DE NOVIEMBRE

**11 a 13 h: Teatro expresionista (muestra)**  
Prof.: Orlando Contreras  
(Conservatorio Nacional de las Artes - Santiago de Chile).

**13 a 15 h: Técnica actoral para el teatro callejero**  
Prof.: Daniel Cartagena (Chile).

**15:15 a 17:15 h: Técnicas de improvisación**  
Prof.: Corinne Mainier y Sandra Zúñiga.  
(Francia).

**17:30 a 19:30 h: Taller de percusión de murga uruguaya**  
Prof.: "La Triada" (Uruguay).

**21 h: Palabras de cierre a cargo de autoridades**  
Entrega de certificados.  
Cierre musical: Lírico / Tango / Folklore / Murga Uruguaya y mucho más.  
España / Argentina / Uruguay.

Agradecemos al staff ECUHH.

ARGENTINA

URUGUAY

CHILE

FRANCIA

2012

Dr. Gustavo Posse  
Intendente Municipal

Subsecretaría de Comunicación y Cultura  
Lic. Eleonora Jaureguiberry

Sr. David Robertson Gunn  
Director General de Cultura









Dirección general:  
Graciela Nicola

Producción:  
Camila Mancinelli

Coordinación:  
Francisco Cracogna  
Ildemaro Peña  
Alexis Sabbione

Declarado de interés cultural por:  
Secretaría de Cultura de la Nación,  
Honorable Cámara de Diputados de la Nación,  
Legislatura Porteña y Concejo Deliberante de San Isidro

INSCRIPCIÓN LIBRE Y GRATUITA  
CAPACIDAD LIMITADA

movidateatraldelasdosorillas@gmail.com

Movida teatral  
de las dos orillas

Movida  
Teatral  
de las  
Orillas

Talleres  
Seminarios  
Obras teatrales

ARGENTINA - URUGUAY - CHILE

Del 22 al 27 de octubre

TEATRO MUNICIPAL  
DEL VIEJO CONCEJO  
9 DE JULIO 512  
SAN ISIDRO

SAN ISIDRO / CULTURA  
SANISIDRO.GOB.AR

SAN ISIDRO / CULTURA  
SANISIDRO.GOB.AR

## Movida teatral de las dos orillas

ARGENTINA - URUGUAY - CHILE

Lunes 22	Martes 23	Miércoles 24	Jueves 25	Viernes 26	Sábado 27
10:00 a 12:30 "Autor - Actor - Director: Vos Mismo". Docente: Daniel Suárez Marzal	10:00 a 12:30 "Autor - Actor - Director: Vos Mismo". Docente: Daniel Suárez Marzal	10:00 a 12:30 "Autor - Actor - Director: Vos Mismo". Docente: Daniel Suárez Marzal	10:00 a 12:30 "Autor - Actor - Director: Vos Mismo". Docente: Daniel Suárez Marzal	10:00 a 12:30 "Autor - Actor - Director: Vos Mismo". Docente: Daniel Suárez Marzal	14:00 a 16:00 "Escenografía y Vestuario". Docente: Victoria Grant y Cecilia Kreimer
14:00 a 16:00 "Teatro y Santidad - Técnica Grotowskiana" Docente: Orlando Contreras (Director del Conservatorio Nacional de las Artes - Chile)	14:00 a 16:00 "Entrenamiento Grotowskiano" Profesor: Joaquín Oddó (Conservatorio Nacional de las Artes - Chile)	14:00 a 16:00 "Teatro y Santidad - Técnica Grotowskiana" Docente: Orlando Contreras (Director del Conservatorio Nacional de las Artes - Chile)	14:00 a 16:00 "Entrenamiento Grotowskiano" Profesor: Joaquín Oddó (Conservatorio Nacional de las Artes - Chile)	14:00 a 16:00 "La música en escena" Profesor: Sebastián Pecznick	16.15 y 19.30: Taller de Percusión de Murga Uruguaya Profesores: La Triada - Uruguay
16:15 a 18:15 "Aproximación al humor" Profesora: Edda Díaz	16:15 a 18:15 "Aproximación al humor" Profesora: Edda Díaz	16:15 a 18:15 "El intérprete espontáneo" Profesora: Cecilia D' Aquino (Córdoba)	16:15 a 18:15 "El sonido como recurso teatral" Profesor: Hans Horta - Chile	16:15 a 18:15 "Clown" Profesora: Mercedes Hernandez (Cirque du Soleil)	19.30 a 20.30: Ensamble de "La Triada" con grupos Argentinos en Espacio Público (Se suspende por lluvia)
20:30: Obra teatral Grupo vocal "Phonia"	20:30: Obra teatral "Mi Reina Amorcito Corazón"	20:30 Obra teatral "Castelli... Un Sueño Eterno" Dirección: Cecilia D' Aquino (Córdoba)	20:30 Obra teatral "Entre Luces y Sombras" Director: Ildemaro Peña (Venezuela)	20:30 Obra teatral "Algo va a pasar" Grupo Orillados San Isidro Dirección: Graciela Nicola	20:45 Cierre oficial: Ensamble "La Triada" (Uruguay) Grupo Vocal "Phonia" (Argentina)
21:00 Obra teatral "El Tercer Reich" Director: Orlando Contreras (Chile)			"Nosotros... Los artistas" Director: Graciela Nicola (Elenco de la Moviada Teatral de las Dos Orillas)		

SAN ISIDRO / CULTURA  
SANISIDRO.GOB.AR

2011



San Isidro Gobierno Municipal

PRESENTAN



Embajada de Uruguay

**Del 3 al 8 de Octubre**

# VI Moviada Teatral de las dos Orillas

Argentina - Uruguay  
Francia - España

## Talleres - Seminarios - Obras Teatrales

**Participación libre y gratuita**

INSCRIPCIÓN: [movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldelasdosorillas@gmail.com) / 4512 - 3213

Declarado de Interés Cultural por: Secretaría de Cultura - Presidencia de la Nación,  
Honorable Cámara de Diputados de la Nación y Legislatura de C.A.B.A.










**SAN ISIDRO** GOBIERNO MUNICIPAL



	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes		Sábado
10:00 a 12:30 hs. Seminarios	"Del actor al director y viceversa" Prof: Daniel Suárez Marzal	"Del actor al director y viceversa" Prof: Daniel Suárez Marzal	"Del actor al director y viceversa" Prof: Daniel Suárez Marzal	"Del actor al director y viceversa" Prof: Daniel Suárez Marzal	"Del actor al director y viceversa" Prof: Daniel Suárez Marzal		
13:30 a 15:30 hs. Seminarios	"Aproximación al humor" Prof: Edda Díaz	"Aproximación al humor" Prof: Edda Díaz	"Aproximación al humor" Prof: Edda Díaz	"Aproximación al humor" Prof: Edda Díaz	"Aproximación al humor" Prof: Edda Díaz		
15:45 a 17:45 hs. Seminarios	"De la máscara al personaje" Prof: Alfredo Iriarte (Uruguay)	"De la máscara al personaje" Prof: Alfredo Iriarte (Uruguay)	"De la máscara al personaje" Prof: Alfredo Iriarte (Uruguay)	"De la máscara al personaje" Prof: Alfredo Iriarte (Uruguay)	"De la máscara al personaje" Prof: Alfredo Iriarte (Uruguay)	16:00 a 18:30 hs.	"Juegos de Improvisación para todos los participantes de La Movida" Coordinación Grupal.
18:00 a 20:00 hs. Talleres	"Actuación para cámara" Profs: Pablo Trapero - Martina Gusmán	"Creación desde la nada" Profs: Marta Cuenca (España), Morgnae Amalia (Francia)	"Creación desde la nada" Profs: Marta Cuenca (España), Morgnae Amalia (Francia)	"Del Movimiento a la Palabra" Prof: Graciela Nicola (directora de la Movida Teatral de las Dos Orillas)	"Teatro de Urgencia - Creación Colectiva" Prof: Jorge Gusmán (Manzana de las Luces)		
21:00 hs. Obras Teatrales	Apertura Oficial Obra: "¿Quién dijo Miedo?" Dir: Walter Acosta (Uruguay)	"Laborum" Dir: Raúl Kersbaum (cofundador de La Movida Teatral de las Dos Orillas)	"Con el Rumor del Paisaje" Dir: Jorge Sánchez (Francia - España)	"Verona" Dir: Paula Marrón	"Ignacio" El Musical. Dir: Graciela Nicola - Jorge Gusmán (Elenco de la Movida Teatral de las Dos Orillas)		"Comedias Musicales en Concierto" Grupo Phonia "14 a la Mesa" Dir: Daniel Suárez Marzal (Elenco de La Movida Teatral de Las Dos Orillas) Cierre y Palabras de Autoridades (Entrega parcial de Certificados)



ALCALA

## El Festival

La movida teatral de las dos orillas es un intercambio artístico-cultural que desde el año 2008 ha realizado más de 6 festivales, entre Uruguay y Argentina. Este año Chile se suma como país organizador, coordinado conjuntamente por el Conservatorio Nacional de las Artes y el Teatro Alcalá.

Por segunda vez en estos eventos y por primera vez en Chile, participarán artistas de Francia y España.

ESTE INTERCAMBIO CULTURAL CUENTA CON EL APOYO DEL MUNICIPIO DE SAN ISIDRO-BS AS-ARGENTINA Y LA EMBAJADA DEL URUGUAY.

La invitación es libre, abierta y gratuita, para quienes sientan interés en participar de forma activa o pasiva de las actividades.

Consta de tres segmentos orientados a desarrollar habilidades artísticas, destinado a público sin conocimientos previos o a quienes requieran cursos de perfeccionamiento. Cada día concluye con un espectáculo de alta calidad para el deleite de la comunidad.

"LA MOVIDA CAPACITA CON SUS GRANDES MAESTROS A TODO AQUEL QUE QUIERA Y NO SÓLO A QUIEN PUEDA"

FESTIVAL  
DE LAS

2  
ORILLAS



17:45 - 19:30	"Teatro físico para la Comedia", (re aprender a Jugar, base de la Comedia). David Starke. Argentina - Chile	"Teatro físico para la Comedia", (Mimo y Pantomima). David Starke. Argentina - Chile	"Teatro físico para la Comedia". (Clown). David Starke. Argentina - Chile	"Teatro físico para la Comedia". (Comedia Dell 'Arte "primera parte") David Starke. Argentina - Chile	"Teatro físico para la Comedia". (Comedia Dell 'Arte "segunda parte"). David Starke. Argentina - Chile
	Teatro Alcalá	Teatro Alcalá	Teatro Alcalá	Teatro Alcalá	Teatro Alcalá
20:15 - 22:30	Inauguración con extractos De musicales Argentina - Uruguay - Chile. "Gueñilfish, 14 a la mesa" Dirección: Daniel Suárez Marzal. Argentina	Monólogos en Tocata y Fuga, dirección Graciela Nicola Argentina	¿Quién dijo miedo? Dirección: Walter Acosta. Uruguay	"Con el rumor del paisaje" Dirección: Marta Cuenca y Morgane Amalia España y Francia. "Ignacio" Dirección: Graciela Nicola - Jorge Gusmán. Argentina.	Money Dirección: Gustavo Becerra Chile

2010

**Equipo organizativo:**

**Directores:**  
Graciela Nicola  
Jorge Gusman

**Coordinación general:**  
Camila Mancinelli

**Coordinadores:**  
Laura Rodríguez  
Marita Maldonado  
Alexis Sabbione  
Jonathan Leiva  
Francisco Cracogna

**Auspicado por:**  
Ministerio de Cultura CABA  
Proteatro  
Embajada de Uruguay  
Embajada de Francia  
Embajada Argentina en París  
Argentores

25 al 31 de octubre 2010 -  
**Manzana de las Luces**

Seminarios - Talleres - Obras Teatrales

**5<sup>TA</sup> Moviada Teatral de las Dos Orillas**

**Uruguay - Argentina**  
Francia - España - Italia

Decretada de Interés Cultural por Sec. de Cultura de La Nación y Honorable Cámara de Diputados de La Nación

**Inscripción libre y gratuita**  
[Moviateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:Moviateatraldelasdosorillas@gmail.com)

 Buenos Aires  
Gobierno de la Ciudad

 CULTURA NACIÓN  
GOBIERNO NACIONAL

 MINISTERIO DE CULTURA  
URUGUAY

 PRO  
Argentores

	Lunes 25	Martes 26	Miércoles 27	Jueves 28	Viernes 29	Sábado 30	Domingo 31
10:00 a 12:30	"ACTUACION" Docente: DANIEL SUAREZ MARDAL	"ACTUACION" Docente: DANIEL SUAREZ MARDAL		"ACTUACION" Docente: DANIEL SUAREZ MARDAL	"ACTUACION" Docente: DANIEL SUAREZ MARDAL	"ACERCAMIENTO AL TEATRO "CALLEJERO" Docente: HECTOR ALBARELLOS	21 hs.
14:00 a 16:30	"APROXIMACION AL RUMOR" Docente: EDGA DIAZ	"APROXIMACION AL RUMOR" Docente: EDGA DIAZ		"APROXIMACION AL RUMOR" Docente: EDGA DIAZ	"APROXIMACION AL RUMOR" Docente: EDGA DIAZ		CIERRE y ENTREGA DE CERTIFICADOS
16:45 a 19:00	"TEATRO PSICOLOGICO" Docente: SERGIO LAZZO (Uruguay)	"TEATRO PSICOLOGICO" Docente: SERGIO LAZZO (Uruguay)	CENSO NACIONAL:	"TEATRO PSICOLOGICO" Docente: SERGIO LAZZO (Uruguay)	"TEATRO PSICOLOGICO" Docente: SERGIO LAZZO (Uruguay)	JUEGOS DE INTEGRACION PARA TODOS LOS PARTICIPANTES DE LA MOVIDA	ESTUDIO DE LA OBRA MUSICAL "IGNACIO"
19:30	OBRA "LA REVOLUCION ES UN BUENO ETIQUETA" DIRECCION: CECILIA FAGUINO (CORDOBA)		ASUETO				Basada en la obra póstuma del 1933 "San Ignacio de Loyola" Música Original AUGUSTO CALABRESI
21:00	OBRA "CANCIÓN DE CUNA PARA UN ANARQUISTA" DIRECCION: SERGIO LAZZO (URUGUAY)	OBRA "MI REINA AKROBATO CORAZON" DIRECCION: EDGA DIAZ		OBRA "LA OBRA NUEVA" DIRECCION: HAYDÉE PADILLA	OBRA "AL RITMO DE TINA" DIRECCION: JOSÉ SÁNCHEZ (España)	OBRA "BIBLIÓLOGOS EN TOSCA Y FUGA" MOVIDA TEATRAL DIRECCION: GRACIELA NICOLA	

Sala TRINIDAD

	Lunes 25	Martes 26	Miércoles 27	Jueves 28	Viernes 29
10:00 a 12:30	"EL INTERPRETE ESPONTÁNEO" DOCENTE: CECILIA FAGUINO (CORDOBA)	CUERPO EXPRESIVO" Docente: GABRIELA AGUIAR		"EL ACTOR Y LA CÁMARA" Docente: IGNACIO DANITTA	"TEATRO E HISTORIAS" Docente: CRISTINA ESCOFET
14:00 a 16:30	"DRAMATURGIA" Docente: SERGIO LOBO	"COMPOSICION MUSICAL" Docente: AUGUSTO CALABRESI (Compositor del musical "KAWAII, Jem de la Montaña")	CENSO NACIONAL:	"DRAMATURGIA" Docente: SERGIO LOBO	"DRAMATURGIA" Docente: SERGIO LOBO
16:45 a 19:00	"EVITONA" Docente: LILIANA FOCACELLI	"LUMINACION Y SONIDO" Docente: MARCELO MEDICI	ASUETO	"SACATE LA CARETA" Docente: HAYDÉE PADILLA	
19:30 a 20:30	"EL ACTOR - LA VOZ EN ACCION" Docente: OSCAR MAYA	"ACTUACION PARA CINE" Docente: WISHTINA GUSMAN PIRELO TRAFERO			



25 al 31 de octubre 2010 -  
**Manzana de las Luces**

Seminarios - Talleres - Obras Teatrales



Uruguay - Argentina  
Francia - España - Italia

Decretada de Interés Cultural por Sec. de Cultura de La  
Nación y Honorable Cámara de Diputados de La Nación

Inscripción libre y gratuita  
[Movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:Movidateatraldelasdosorillas@gmail.com)



Buenos Aires  
Gobierno de la Ciudad



CULTURANACION  
Ministerio de Cultura de la Nación



2009

# MOVIDA TEATRAL de las dos ORILLAS

**ARGENTINA - URUGUAY  
FRANCIA - ESTADOS UNIDOS**

## Talleres / Seminarios / Obras teatrales

### 26 AL 31 DE OCTUBRE

**INSCRIPCION LIBRE Y GRATUITA**  
[movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldelasdosorillas@gmail.com)  
[www.sanisidro.gov.ar](http://www.sanisidro.gov.ar) - 4512-3210

Organizan:

---

Ministerio de Cultura  
  
 Buenos Aires  
 Gobierno de la Ciudad

PRO TEATRO

EMBAJADA ARGENTINA  
 EN PARIS

EMBAJADA DE URUGUAY

CCGSM 2009  
 CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTÍN

SAN ISIDRO GOBIERNO MUNICIPAL



OCTUBRE	Lunes 26	Martes 27	Miércoles 28	Jueves 29	Viernes 30	Sábado 31
10:00 a 12:45	Seminario de Actuación Profesor: D. Suárez Marzal Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Seminario de Actuación Profesor: D. Suárez Marzal Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Seminario de Actuación Profesor: D. Suárez Marzal Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Seminario de Actuación Profesor: D. Suárez Marzal Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Seminario de Actuación Profesor: D. Suárez Marzal Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	
14:00 a 16:30	Teatro Psicológico enfocado a la actuación Profesor: Sergio Lazzo (Uruguay) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Teatro Psicológico enfocado a la actuación Profesor: Sergio Lazzo (Uruguay) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Taller "Violencia en el teatro" Profesor: Jorge Guzmán (Manzana de las Luces) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Teatro Psicológico enfocado a la actuación Profesor: Sergio Lazzo (Uruguay) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Teatro Psicológico enfocado a la actuación Profesor: Sergio Lazzo (Uruguay) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	
16:45 a 19:15	Seminario de Dirección: "De la creación del personaje según el género a la puesta en escena" Profesor: Claude Bazin (Francia) Autor: Danil Harms (Rusia) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Seminario de Dirección: "De la creación del personaje según el género a la puesta en escena" Profesor: Claude Bazin (Francia) Autor: J. Batista Moliere (Francia) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Seminario de Dirección: "De la creación del personaje según el género a la puesta en escena" Profesor: Claude Bazin (Francia) Autor: Pelton (Francia cont.) Teatro para chicos a partir de la historieta Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Seminario de Dirección: "De la creación del personaje según el género a la puesta en escena" Profesor: Claude Bazin (Francia) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Seminario de Dirección: "De la creación del personaje según el género a la puesta en escena" Profesor: Claude Bazin (Francia) Autor: Chejov (Rusia) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	16:30 a 19:30 "Matches de Improvisación" Coordinación: Francia - Argentina Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro
19:30 a 21:30	Taller de Movimiento a través del objeto Profesora: Sandra Zuñiga (Francia) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Taller de Luminotecnia y Sonido Profesor: Marcelo Medici Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Taller: En búsqueda del movimiento clownesco Profesora: Sandra Zuñiga Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Taller de técnicas contemporáneas del movimiento Profesora: Rosalind Knight (EEUU) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Taller: La máscara corporal (Comedia del Arte) Profesora: Sandra Zuñiga (Francia) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	20:00 Cierre de la Movida y entrega de certificados. Grupo Phonia: "Comedias Musicales en Concierto" Directora: Graciela Nicola Asociación Española de Socorros Mútuos 3 de Febrero 55, San Isidro
22:00	Apertura de la Movida Teatral Obra: "Mondólogos en Tocata y Fuga" Dirección: Graciela Nicola Grupo de La Movida Teatral Teatro Stella Maris Martín y Omar 399, San Isidro	Narración Oral: Obras cortas de Grupo Uxmal Obra: "Al compás de Tina" Libro y Dirección: Morgan Amaría (Francia) y Marta Cuenca (España) Muestra de una escena de "Muerte de un Viajante" Dirección: Raúl Karsenbaum Teatro Stella Maris Martín y Omar 399, San Isidro	Obra: "Esa canción es un pájaro lastimado" de Alberto Adelach Dirección: Jorge Guzmán (Director de la escuela de teatro de "La Manzana de las Luces") Teatro Stella Maris Martín y Omar 399, San Isidro	Obra: "Vodevil" de Hugo Daniel Marcos Dirección: Axel Jeannot Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	Muestras teatrales: Daniel Suárez Marzal (Argentina) Claude Bazin (Francia) Sergio Lazzo (Uruguay) Teatro del Viejo Concejo 9 de Julio 512, San Isidro	

 **DIRECCION DE CULTURA**

2008

# Movida Teatral de Las Dos Orillas

## Encuentro Artístico Cultural

### Colonia (Uruguay) - Vicente López (Argentina)

# 7 al 12 de Julio

SEMINARIOS | TALLERES | OBRAS TEATRALES

## PARTICIPACIÓN GRATUITA

Informes, Inscripción y Entradas:

# Cine-Teatro York

J.B Alberdi 895, Olivos | 4711-9213  
cineteatroyork@vicentelopez.gov.ar

Organiza  CONSULADO ARGENTINA-COLONIA



Grupo "Ciclo de Directores" de los Talleres del Centro Cultural San Martín

Municipalidad de Vicente López  
Secretaría de Cultura, Deportes y Turismo  
Subsecretaría de Cultura y Turismo  
Dirección de Cultura






**vicente lópez**  
*Ciudad para vivir*

**Espectáculos teatrales  
seminarios y talleres**

**PARTICIPACIÓN LIBRE Y GRATUITA**

Informes e inscripción:

**Cine-Teatro York**  
4711-9213

[cineateatroyork@vicentelopez.gov.ar](mailto:cineateatroyork@vicentelopez.gov.ar)

Considerado de interés cultural por:  
Red Cultural del MERCOSUR

Con el auspicio de:  
Consulado Argentino en Colonia, Uruguay

Dirección de Cultura de Colonia, Uruguay

Politécnico del Cono Sur,  
Universidad de Valencia - España

Centro Cultural San Martín,  
Buenos Aires, Argentina.

Organizan:  
Municipalidad de Vicente López y  
Grupo Círculo de Directores de los Talleres del Centro  
Cultural San Martín

**MUNICIPALIDAD DE VICENTE LÓPEZ**

Intendente Municipal **Enrique García**

Secretaría de Cultura,  
Deportes y Turismo **Alicia Cavallari**

Sub-Secretaría de  
Cultura y Turismo **Mabel Sabán**

Director de Cultura **Alfredo Sosa**

**Auspicias y adhesiones:**



**CCGSM** CONSULADO ARGENTINA - COLONIA

[www.vicentelopez.gov.ar](http://www.vicentelopez.gov.ar)



**Movida Teatral de  
Las Dos Orillas**  
Encuentro artístico teatral



**Uruguay  
Argentina**



**7 al 12 de julio de 2008**

SEMINARIOS | TALLERES | OBRAS TEATRALES

**PARTICIPACIÓN GRATUITA**

**Cine-Teatro York**  
J. B. Alberdi 895, Olivos  
Vicente López - Buenos Aires  
Argentina



Municipalidad de Vicente López  
Secretaría de Cultura, Deportes y Turismo  
Subsecretaría de Cultura y Turismo  
Dirección de Cultura



## CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

### SEMINARIOS

- > Seminario de Actuación  
Por el director y Régisseur Daniel Suárez Marzal.  
7 al 11 de julio - 10 a 12.30 horas
- > "De la improvisación a la puesta en escena"  
Por el Lic. Eduardo Grosso.  
7, 8, 10 y 11 de julio - 14 a 15.30 horas

### TALLERES

- > "Stage manager" (iluminación y sonido)  
Por el Ing. Marcelo Médici.  
7 de julio - 18.30 a 20 horas
- > "Asuntos legales referidos al teatro"  
Por la Dra. Nilda Añazco.  
8 de julio - 18.30 a 20 horas
- > Taller de Guión. Por Raúl Kersenbaum.  
9 de julio - 18.30 a 20 horas
- > "Técnicas del movimiento"  
Por la Prof. Graciela Nicola.  
10 de julio - 18.30 a 20 horas
- > "Técnica para el uso correcto de la voz aplicada al canto". Por la Prof. Susan Ferrer.  
11 de julio - 18.30 a 20 horas
- > Taller de improvisación en base a lo surgido en los talleres de los días previos  
Coordina Actriz Daniela de Nóbrega.  
12 de julio - 17 a 19 horas

### ENSAYO DE OBRAS TEATRALES

(con acceso al público)  
8 al 11 de julio - 16 a 18 horas

### OBRAS TEATRALES

- > Acto de Apertura: "Fragmentos de una conversación eterna" (Argentina)  
7 de julio - 20.30 horas  
Elenco: Ana Bogan, María del Carmen Sánchez, Silvia Quintana, Ana Wardak, Pablo Fernández, Miguel Nocera, Guillermo Ciema, Juan Lupi, Lucas, sonido y proyección: Martín Hoffmann.  
Cámara: Pablo Fernández.  
Dramaturgia: María del Carmen Sánchez.  
Dirección: Roberto Aguirre.  
Sinopsis: El sujeto enamorado está incómodo en el interior mismo del amor, y esa incomodidad lo obliga a la única tarea de horadar su drama a per-

tir del discurso amoroso. Una escritura de escenas que enhebra diferentes enunciaciones, tiempos, lugares y circunstancias en el campo del amor, entrelazando ficción, reflexión, e íntimas confesiones.

- > "Blancas" (Uruguay)  
8 de julio - 20.30 horas  
Elenco independiente "Del Patrimonio".  
Elenco: Valeria Boné, Amalia García, Ana Cecilia García, Lorena Rochón.  
Guitarrista: Máximo Giménez.  
Dirección: Eduardo Grosso.

- > "Gauchos Mimos" (Uruguay / Argentina)  
(espectáculo al aire libre - Plaza Vicente López y Planes: R. Gutiérrez y Salta).  
9 de julio - 14 a 15.30 horas  
Grupo Independiente "La Vía".  
Elenco: Wilde Raimondo, Valeria Boné, Claudio Rizzardini, Ana Cecilia García, Gustavo Gómez, Ezequiel Torres, Máximo Giménez. Dirección Grupal: Taller de Comparsa Habanera "Agua de Río".

- > "Terror y miseria del Tercer Reich" (Argentina)  
de Bertolt Brecht  
9 de julio - 20.30 horas

Prólogo y narración. Actúan: Eduardo Grosso y Alejandro Barrios. Dirección: Graciela Nicola.

- 1- Comunidad nacional. Actúan: Gastón Arana y Roberto Gargarella. Dirección: Roberto Gargarella.
- 2- La delación. Dirigen y actúan: Inés Alba y Raúl Kersenbaum.
- 3- Socorro de invierno. Actúan: Daniela de Nóbrega, Camila Mancinelli, Gastón Arana y Roberto Gargarella. Dirección: Roberto Gargarella.
- 4- El sopión. Actúan: Wilde Raimondo, Lorena Rochón, Valeria Boné y Lorenta Rochón. Dirección: Roberto Gargarella.
- 5- Enfermedad profesional. Actúan: Nilda Añazco, Carlos Delia, Alexis Sabbione, Gastón Arana, Martín Burguez y Baltar Serrano. Dirección: Nilda Añazco.
- 6- Los zapatos negros. Actúan: Daniela de Nóbrega y Carolina Liandro. Dirección: Camila Mancinelli.
- 7- La consigna. Actúan: Baltar Serrano, Alexis Sabbione, Gastón Arana y Martín Burguez. Dirección: Graciela Nicola.

8- La mujer judía. Dirigen y actúan: Inés Alba y Raúl Kersenbaum.

9- A los que vendrán. Eduardo Grosso, Alejandro Barrios, Lorena Rochón, Daniela de Nóbrega, Valeria Boné, Carolina Liandro y Camila Mancinelli.

Dirección técnica: Marcelo Médici.  
Asistencia de Dirección: Raúl Kersenbaum.  
Dirección General: Graciela Nicola.

- > "Antígona, Linaje de Hembras" (Argentina)

De Jorge Huerfías  
10 de julio - 20.30 horas  
Grupo Teatro Independiente "Contracara"  
Dirección: Esteban Cáceres  
Elenco: Carmen Blanco, María Elena Guerrero, Helena Palacios, Norma Rondita, Esteban Cáceres, Imi Aveiro, Martosol Ortiz, José Carigliano, César Michetti, Amar Brizuela, Ariadna Szwaiger, Jorge De Luca, Tomi. Maquillaje: Héctor Hirsuta  
Asistente de Dirección: Jorge De Luca  
Vestuario, sonido e iluminación: Grupo Contracara  
Sinopsis: La desaparición de personas que, como un estigma polifónico y social atraviesa la historia contemporánea de la Argentina, encuentra en la Antígona de Sófocles, de hace más de 2500 años, la mejor voz y la más permanente. Esta versión ambientada en la Buenos Aires busca su sentido más profundo y el núcleo de nuestra identidad.

- > "Las viudas de Ruiz" (Uruguay)

de Lorena Rochón.  
11 de julio - 20.30 horas  
Elenco Independiente "Del Patrimonio".  
Elenco: Amalia García, Gustavo Dufour, Lorena Rochón. Dirección grupal.

- > Entrega de certificados.

"Comedia musicales en concierto" (Argentina)  
Grupo Phonia.  
12 de julio - 20.30 horas  
Sopranos: Ana Emanuel, Laura Rodríguez.  
Tenores: Alejandro Barrios, Pablo Meneses.  
Barítono: Francisco Cracogna.  
Arreglos musicales: Pablo Meneses.  
Dirección artística: Graciela Nicola, Walter Galindo.

**EQUIPO TÉCNICO:**

Operador de luces: Gustavo Mazet.  
Técnico de sonido: Pablo Castro.

Nuestro agradecimiento a: Prof. Fernando Maddalena Balbi, Director de Cultura; Lic. Andrea Shunk, Directora de Turismo; Ec. Luis Brotóns, director del Centro Politécnico del Cono Sur; Centro Regional de Profesores CERP; Medios de Prensa del Departamento, funcionarios de las Direcciones de Cultura y Turismo I.M.C. y del Teatro Bastión del Carmen. A la Empresa COLONIA EXPRESS.

**AUSPICIAN:**

Dirección de Cultura I.M.C.  
Dirección de Turismo I.M.C.  
Centro Politécnico del Cono Sur.

**DECLARADO DE INTERÉS POR:**

Red Cultural Mercosur.  
Centro Cultural General San Martín, de Buenos Aires.

# "MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS"

**DEL 21 AL 27 DE ENERO DE 2008  
TEATRO BASTIÓN DEL CARMEN  
COLONIA DEL SACRAMENTO  
URUGUAY**

LUNES 21 – 21:30 HS

**ACTO DE APERTURA**

**“PHONÍA”** Comedias Musicales en Concierto.

Sopranos: Ana Emanuel, Laura Rodríguez, Agustina Peralta - Tenor: Pablo Meneses - Barítono-bajo: Walter Galindo.

Arreglos musicales: Pablo Meneses. Dirección Artística: Graciela Nicola - Walter Galindo.

**“LAS VIUDAS DE RUIZ”** de Lorena Rochón. Elenco Independiente “Del Patrimonio”

Actuación: Amalia García, Lorena Rochón y Gustavo Gómez. Dirección grupal.

MARTES 22 – 21: 30 HS.

**“HÁBLAME COMO LA LLUVIA Y DÉJAME ESCUCHAR”** de Tennessee Williams.

Actuación: Ana Cecilia García – Claudio Rizzardini.

Dirección: Juan Ramón Vassallo.

**“LOS DÍAS DE JULIÁN BISBAL”** de Roberto Cossa. (primera escena)

Actuación: Alejandra Álvarez – Ariel Vidal.

Dirección: Walter Galindo.

**“CAUSAS Y EFECTOS”** de Lita Spino.

Actuación: Camila Mancinelli. Dirección: Graciela Nicola.

**“LA PRUEBA DE AMOR”** de Roberto Arlt.

Actuación: Amalia García – Daniel Bonjour. Dirección: Walter Galindo.

MIÉRCOLES 23 – 21:30 HS.

**“DELITO EN LA ISLA DE LAS CABRAS”** de Ugo Betti, adaptación de Nilda Añazco.

Actuación: Aída Voscoboinik - Gladys Ocampo - Valeria Boné.

Dirección: Nilda Añazco.

**“SOLO”** de Piny Arcos.

Actuación: Ariel Vidal. Dirección: Mabel Galarza.

**“LOS CINCO SENTIDOS CAPITALES”** de Carlos Gorostiza. (escenas)

Actuación: María Amelia Repetto - Alexis Sabbione - Rocío Villegas – Carolina Ospina.

Dirección: Juan Ramón Vassallo.

**“CINOGLORA”** Comedia Musical. Música: Martín Burguez.

Actuación: Eduardo Grosso - Walter Galindo - Agustina Peralta - Pablo Meneses - Camila Mancinelli - Martín Burguez. Preparación vocal: Walter Galindo.

Guión y dirección: Graciela Nicola.

**JUEVES 24 – 21:30 HS.**

**“TERROR Y MISERIAS DEL TERCER REICH”** de Bertolt Brecht.

**“Verdaderamente”**(poema). Eduardo Grosso – Roberto Gargarella.

**“Balada de la tiranía del sexo”** (música de Kurt Weill). Canta: Eduardo Grosso.

**“Comunidad Nacional”** Actuación: Wilde Raimondo - Pablo Meneses.

Dirección: Walter Galindo.

**“La delación”** Actúan: Nelly Janavel - Rómulo Otero.

Dirección: Roberto Gargarella.

**“Socorro de Invierno”**

Actuación: Nilda Afazco - Camila Mancinelli - Walter Galindo - Wilde Raimondo.

Dirección: Roberto Gargarella.

**“Zapatos negros”** Actuación: Carolina Liandro - Agustina Peralta.

Dirección: Camila Mancinelli.

**“El soplón”** Actuación: Lorena Rochón - Wilde Raimondo - Valeria Boné - Patricio Bonjour. Dirección: Roberto Gargarella.

**“La consigna”** Actuación: Alexis Sabbione - Martín Burguez - Pablo Meneses - Walter Galindo. Dirección: Graciela Nicola.

**“La mujer judía”** Actuación: Lorena Rochón - Daniel Bonjour.

Dirección: Eduardo Grosso.

**“A los que vendrán después de nosotros”** (poema). Eduardo Grosso - Lorena Rochón.

**“Canción de la Libertad”** (música de Hans Dietter Hossalla). Cantan: Eduardo Grosso - Walter Galindo.

Banda de sonido: Rómulo Otero. Pianista: Marcela Hernández.

Dirección General: Graciela Nicola.

**SÁBADO 26 – 22 HS.**

**“BRINDEMOS, MAMÁ”** de Lorena Rochón. Elenco Independiente Del Patrimonio.

Actuación: Valeria Boné - Amalia García - Ana Cecilia García - Lorena Rochón - Nilda Smith. Operador de sonido: Claudio Rochón. Dirección: Eduardo Grosso.

**DOMINGO 27 – 21:30 HS.**

**“BRINDEMOS, MAMÁ”** de Lorena Rochón. Elenco Independiente Del Patrimonio.

Actuación: Valeria Boné - Amalia García - Ana Cecilia García - Lorena Rochón - Nilda Smith. Operador de sonido: Claudio Rochón. Dirección: Eduardo Grosso.

---

## ANTECEDENTES “MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS” EN VICENTE LOPEZ

---



Buenos Aires, 30 de abril de 2008

Sr. Alfredo Sosa  
Director de Cultura de Vicente López  
S/D

---

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de comunicarle que la Red Cultural Mercosur (RCM) considera de interés cultural la realización de la “**Movida Teatral de las Dos Orillas**” a llevarse a cabo en la Ciudad de Vicente López en el mes de julio de 2008.

En la misma participarán actores, directores teatrales y estudiantes de teatro de Colonia del Sacramento y de diversas ciudades de este departamento de Colonia, Uruguay.

Sin más, saludo a Usted atentamente.

Prof. María Victoria Alcaraz  
Presidente  
Red Cultural Mercosur



**Municipalidad de Vicente López**  
Secretaría de Cultura, Deportes y Turismo  
Subsecretaría de Cultura y Turismo  
Dirección de Cultura

Vicente López, 23 de Julio de 2008

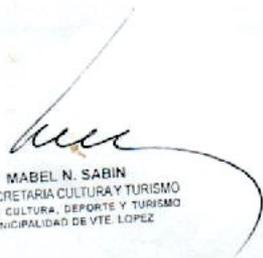
**Profesora**  
**Sra. M. Victoria Alcaráz**

Nos es grato informarle que la "Movida Teatral de las Dos orillas" que fuera realizada en la ciudad de Vicente López – Buenos Aires – Argentina, entre el 7 y 12 de Julio de 2008, ha colmado nuestras expectativas con la presencia de 1700 participantes y se desarrolló dentro de un marco de excelencia tanto a nivel docente como en su organización, coordinación, obras teatrales y talleres.

Dicho encuentro teatral ha sido considerado de interés cultural por la Red Cultural Mercosur y apoyada por el Centro Cultural Gral. San Martín.

Agradeciendo su invaluable intervención en este evento, y con la seguridad de repetirlo, saludamos con nuestro sincero afecto.

  
ALFREDO SOSA  
DIRECTOR DE CULTURA  
Secretaría de Cultura, Deportes y Turismo  
MUNICIPALIDAD DE VICENTE LOPEZ

  
MABEL N. SABIN  
SUBSECRETARIA CULTURA Y TURISMO  
RET. CULTURA, DEPORTE Y TURISMO  
MUNICIPALIDAD DE VICENTE LOPEZ

  
ALICIA CAVALLERO DE ESPINELLO  
Secretaría de Cultura, Deportes y Turismo  
MUNICIPALIDAD DE VICENTE LOPEZ



**Municipalidad de Vicente López**  
Secretaría de Cultura, Deportes y Turismo  
Subsecretaría de Cultura y Turismo  
Dirección de Cultura

Vicente López, 12 de Julio de 2008

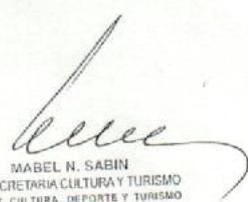
Sra. Profesora  
Graciela Nicola

— Nos dirigimos a Ud. con el fin de agradecerle muy especialmente su participación en el encuentro artístico cultural " Movida Teatral de las 2 Orillas" dictando el Taller Técnicas del Movimiento, que se realizó en el Cine Teatro York de la Ciudad de Vicente López, Argentina conjuntamente con Uruguay del 7 al 12 de Julio de 2008.



  
ALFREDO SOSA  
DIRECCIÓN DE CULTURA  
Secretaría de Cultura, Deportes y Turismo  
MUNICIPALIDAD DE VICENTE LÓPEZ

  
ALICIA CAVALLARI DE GIARELLU  
Secretaría de Cultura, Deportes y Turismo  
MUNICIPALIDAD DE VICENTE LÓPEZ

  
MABEL N. SABIN  
SUBSECRETARIA CULTURA Y TURISMO  
SECRET. CULTURA, DEPORTE Y TURISMO  
MUNICIPALIDAD DE VTE. LOPEZ

## CARTA DE PARTICIPANTES (ORILLADOS) "VI MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS" REALIZADA EN EL AÑO 2011

Buenos Aires, 29 de noviembre de 2011.-

Dirección General de Cultura de San Isidro

Lic. Eleonora Jaureguiberry

Por medio de la presente, nos dirigimos a Usted, a fin de agradecer el valioso aporte de la Dirección de Cultura al movimiento cultural de San Isidro en su gestión de la semana comprendida entre los pasados, 3 y 8 de octubre del año en curso, a través de la Movida Teatral de las Dos Orillas.

El enriquecimiento recibido a nivel personal y profesional, va mas allá de la semana concertada, y también cruza las fronteras, no solo de San Isidro, sino, como es de su conocimiento, del país.

La posibilidad de participar en forma gratuita, en talleres y seminarios de excelencia por la reputación de quienes los dictan, así como la calidad de las obras presentadas, no es común en éste ni en ningún otro territorio. En consecuencia, quienes hemos tenido la maravillosa oportunidad de transitar ésta experiencia, deseamos hacer llegar nuestro mas profundo reconocimiento a Usted, a Graciela Nicola, directora de la Movida Teatral de las Dos Orillas y a todo su equipo, sin quienes éste movimiento sería, seguramente, imposible de realizar.

Gracias a ésta iniciativa, que lleva ya, seis años, se han generado grupos de teatro, se han activado talleres, se ha despertado el interés de muchos, en pos de las diferentes disciplinas de la cultura a nivel nacional e internacional y, sobre todo, se ha comprendido que la cultura es uno de los pilares mas importantes de nuestra sociedad, por lo que merece ser tratada con respeto, desde quienes la apoyan hasta la mínima intervención en la realización de los proyectos.

Esperamos contar nuevamente con la semana de la Movida Teatral de las Dos Orillas, en el próximo año, aunque en realidad, nuestro anhelo es aún mas ambicioso, tener la tranquilidad de que la Movida, podrá instalarse en San Isidro, como un evento de interés cultural, en forma permanente.

Es con éste profundo deseo, que se ha formado el grupo de Orillados 2011, se trata de un grupo de aproximadamente 44 personas de ambos sexos y un amplio margen de edades, que pretende, desde su humilde lugar, continuar el compromiso de apoyo a la Movida en cuestión, para que sean muchísimas mas personas las que se puedan enriquecer, desde el alma, a la profesión.

En otro orden de cosas, solicitamos a Usted, de ser posible, autorización para hacer uso de la sala del Viejo Consejo, durante el término de un día antes del 24 de diciembre del año en curso, a fin de que la señora Graciela Nicola y su equipo, puedan ofrecernos una charla informativa, gratuita y abierta al interés público, para compartir su reciente experiencia en Chile, ya que sabemos, que por varios motivos, ha sido profundamente movilizadora, y solo compartiendo juntos, los detalles de su generosa tarea, podremos despertar conciencia, valorar aún mas las facilidades culturales de nuestro país y generar nuevas ideas que impulsen a que esta gestión no se detenga.

A continuación, se presentan los nombres de los integrantes de Orillados 2011, quienes a su vez, han tenido el placer de emitir ésta carta, por diversas razones, no todos pueden acercarse a firmarla, por lo que también agregamos la dirección de mail.

Alejandro Aramburu  
Camila Mariel Urruchúa  
Carolina Liandro  
Cecilia Blanco  
Cristina Verdinelli  
Dario Heartnett  
David Starke  
Denise  
Diego Patrisso  
Elisabet Iturriaga  
Estela García

amaramburu@yahoo.com.ar  
elombligo.deloslimbos@hotmail.com  
carolinaliandro@hotmail.com  
modelos.fabricados@hotmail.com  
cristinaverdinelli@hotmail.com  
dheartnett@hotmail.com  
mimolelo@gmail.com  
denis\_shet@hotmail.com  
diegopatrisso@hotmail.com  
elisabetiturriaga@hotmail.com  
estecris@gmail.com



Jacinto Sabaris Monte  
 Gabriela Venturini  
 Guido Pietranera  
 Ingrid de la Torre  
 Juli Aveiro  
 José Antonio Prida  
 Juan José Mancera  
 Laura Gildenberger  
 Liz Jodos  
 Luis Ramón Simeoni  
 Luciana Sacco  
 Lydia Stettler  
 Magdalena Ulma Ibaldi  
 Malén Azul  
 María Belén Arcagni  
 María Cristina  
 María Díaz  
 María Marta Elias  
 Mariabelén Bernal V.  
 Mathias Conde  
 Melisa Cajal  
 Miguel Christophersen  
 Mónica Amayam - fideito  
 Nahuel Souto Martínez  
 Natalia  
 Patricia Greco  
 Ricardo Yañoz  
 Rodolfo José Grieco  
 Sabrina Fariseo  
 Sandra Hernayes  
 Silvia Bortolotti  
 Silvia Silva  
 Ximena Gigante  
 Elena Ballón

facu-arte@hotmail.com  
 gabyventu1@hotmail.com  
 pietraneraguido@gmail.com  
 nacharenadit@gmail.com  
 imiaveiroburatti@hotmail.com  
 joseantonioprida@hotmail.com

Lalaurita1@yahoo.com.ar  
 lizjodos@yahoo.com  
 lrsimeoni@gmail.com  
 lucianasacco@hotmail.com  
 lydiast@sinectis.com.ar  
 magdaulma05@yahoo.com.ar  
 male.pessina@hotmail.com  
 beluabelu@hotmail.com  
 mcb-027@hotmail.com  
 diazmaria33@gmail.com  
 mariamartaelias@yahoo.com.ar  
 merybet3@hotmail.com  
 matugon9@hotmail.com  
 Mp13\_cajal@hotmail.com  
 arteinteractivo@yahoo.com.ar  
 amayam5@hotmail.com  
 nahusouto@hotmail.com  
 natus\_247@hotmail.com  
 mpatricia\_greco@hotmail.com  
 pintorricardo@hotmail.com  
 rgrieco@hotmail.com  
 ailisa02@hotmail.com  
 sanhdra1@hotmail.com  
 bortolottisilvia@gmail.com  
 silviasilvamermot@gmail.com  
 mujerpayasa@gmail.com  
 celinaballon@yahoo.com.ar

Nada sería posible, si alguien no creyera en la propuesta planteada... Gracias Lic. Eleonora Jaureguiberry y a su Dirección, por confiar en la Movida Teatral de las Dos Orillas, para nosotros es todo un privilegio.



Saluda a Usted muy atentamente,  
 Quedando a sus gratas órdenes,  
 Grupo de seguidores de la Movida Teatral de las Dos Orillas  
 Orillados 2011.  
 orillados2011@gmail.com - tel.:47428462 - 47321984 )


 MERCEDES KANIA  
 Leg 54526

**CARTA DE PARTICIPANTES (ORILLADOS) "XI MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS" REALIZADA EN EL AÑO 2016**

A quien corresponda:

Los abajo firmantes nos dirigimos a ud. con el fin de hacerle llegar nuestro agradecimiento a "La Movida Teatral de las Dos Orillas", realizada del 9 al 12 de noviembre del año 2016 en el Centro Cultural Haroldo Conti (EX ESMA)

Todos hemos participado como alumnos, artistas, docentes, o espectadores, logrando cuatro jornadas de capacitación, entrenamiento, intercambio y conocimiento que sin dudas son relevantes para el desarrollo social, cultural y artistico de nuestro pais.

Es por esto que los abajo firmantes deseamos que LA MOVIDA TEATRAL DE LAS DOS ORILLAS, reciba el apoyo necesario para que pueda continuar año tras año brindándonos un evento de excelencia, tanto en lo artistico como en lo humano, en forma libre y gratuita.

Agradeciendo su aporte

Saludamos atte.

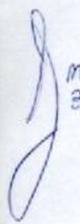
*[Firmas manuscritas]*  
 Romina Velazquez DNI 33524603  
 Sandra Zúñiga  
 Jolietta Julia 30460017  
 Victoria Alberto VICTORIA ALBERTO  
 Heriberto Basilio  
 Soledad Sole 23422947  
 Gustavo Castro DNI 29435537  
 Mabel 40234634  
 Jose Barrera 1139100252 DNI: 953384429  
 Juan Carlos IVAN KUSTIN  
 Maria CARMEN 26177642  
 Corina Meiner  
 Marcela Figueras 31624460  
 Alexis Sabione 3494788Y  
 Paul Albeo DNI 20152547  
 Johanna 046266244 57276764  
 Gomez M. O. 0464



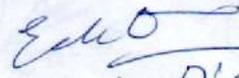
  
MARINA PRUSKI  
DNI: 10.239.253

  
RODRIGO ALEMAN  
MEDINA  
DNI: 41199505

  
Salvador Masari  
DNI: 1184287-

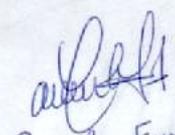
  
M. Sol Bolliggi  
33949667

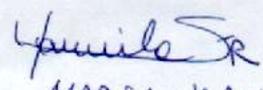
  
Ian  
Welford

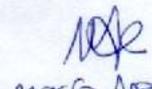
  
Elda Diaz  
4253542

  
Camila Mancinelli  
34.271.748

  
Graciela Nicolini  
11.165624

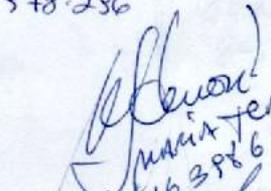
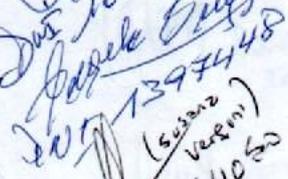
  
Pamela Furfero  
29257735-

  
MARIA YANICA  
BARRERA  
DNI: 30.978.286

  
MARIA ARPENO  
DNI: 33157773

  
ALINA  
BASUALDO  
40229840

  
LAURO LEANDRO  
31270938

  
MARIA TERNAOUI  
DNI: 16398638  
  
Susana Vargas  
DNI: 1397448  
(Susana Vargas)  
6064060

  
0773017  
Adhivo

  
Daniel del Medico  
12022635

  
Eduardo Guzzo

*[Signature]*  
ANA TULA  
10.907.206

*[Signature]*  
14843687

*[Signature]*  
DUZ ROSANA  
23628088

*[Signature]*  
40392295.

*[Signature]*  
94897383

*[Signature]*  
Nicolás Vici  
24132544

*[Signature]*  
ANA YVETTE TERRAZA

*[Signature]*  
Pablo Alfoi  
28152544

*[Signature]*  
MARCELA DÍAZ  
35267154

*[Signature]*  
LÓPEZ CLAUDIO  
17565735

*[Signature]*  
GUSTAVO ZUÑIGA  
2518668-1 (LUCIANO)

*[Signature]*  
Luciano  
Maluz  
28907230

*[Signature]*  
Bartolomeo Adriano  
35110628

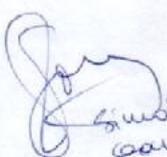
*[Signature]*  
CASTAÑETO JUNIOR CARLOS  
D.N.I. 92.100.819

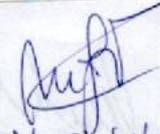
*[Signature]*  
FAVIO PASTORINO  
DNI: 37184682

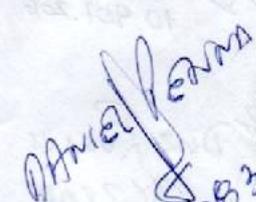
*[Signature]*  
MUSCHERA LILIANA  
(LA GOSSELINA RUBIA)  
13.801742

*[Signature]*  
ROSARIO LATRON  
DNI 92336380

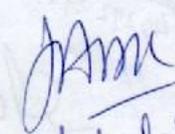
*[Signature]*  
MARÍA CLARA GARCÍA  
DNI: 25906478

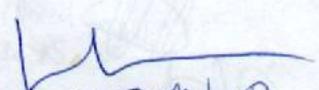
  
Simón  
García  
DNI 3723677

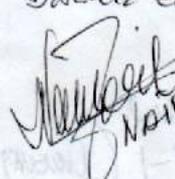
  
M. José Villan  
11.938.635

  
Amelia Ferrn  
16708360

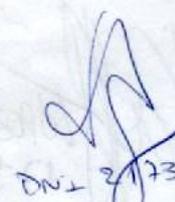
  
Alice LENDRIANS

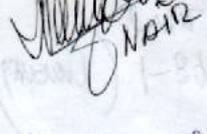
  
Julieta Dolina  
35072114

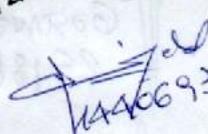
  
MASTROPAOLO  
DNI: 21487844

  
Daniela Zujbica  
  
DNI 92429146

  
GRACIELA DURAN  
DNI 11.989.724

  
DNI 27732860

  
MICAELA AYERAN  
DNI 30154603

  
44466934

  
MELISSA JAI  
DNI 26272744

  
Walter  
Vazquez  
DNI 25230517

  
Gabriel Cohen  
DNI 37.550.759

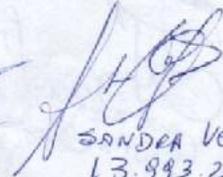
  
BRUNO COHEN  
36608353

  
Ines Carletto  
34600516

  
2772205

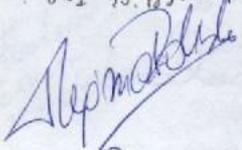
GUSTAVO BARTON  
11386163

  
Paola Arias  
28152541

  
Sandra Velozo  
13.993.202

  
ANGELITA DIEGUEZ  
DNI 93.423.431

  
DANIELA KUNIN

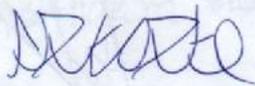
  
Polisky Regina  
DNI: 31763153

  
AGUSTINA  
MOON  
37805024

  
CAMILA  
AVERSA  
3.601.226.

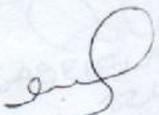
Mariano Agustín Giorgi  
DNI 31303368

  
Guillermo Núñez  
DNI 26700572

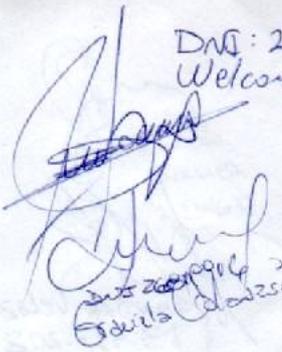


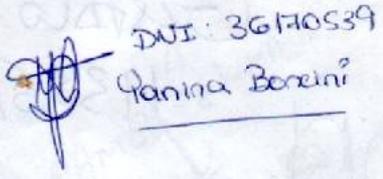
  
Nayra Pérez -  
DNI 37433555

to Carmen Custer  
3.144.616

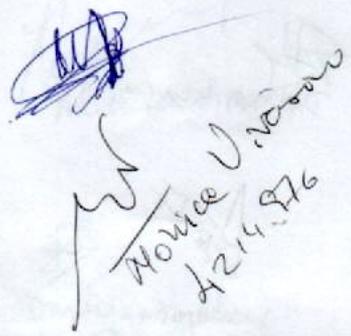
  
CAROLINA RICCE  
DNI 4861072

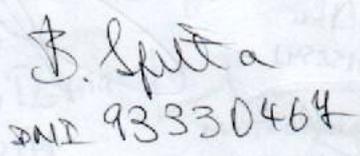
  
DORIAN MIRVA  
24.977.916

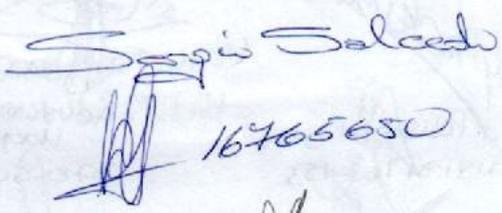
  
DNI: 27.847.847  
Welcome Mariano.  
Escuela de Artes

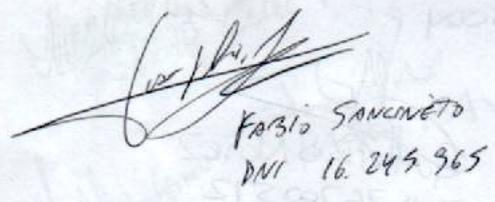
  
DNI: 36170539  
Yanina Borini

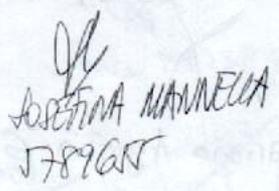
DNI 28861705

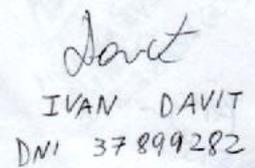
  
Monica V. Novaro  
4214-976

  
D. Spitta  
DNI 93330464

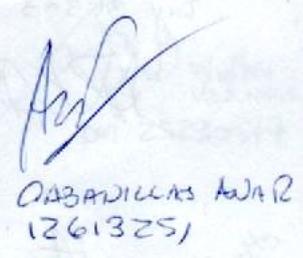
  
Sergio Salcedo  
16765650

  
FARZIO SANCHEZ  
DNI 16.243.965

  
ROSELYN MANNUELA  
1789687

  
IVAN DAVIT  
DNI 37899282

  
Montagano Ivana  
38293553.

  
CABADILLAS ANA R  
12613251

  
Miguel del Villar  
21571236.

Estela del Real

3918267

*Catalina Carrano*

CATALINA CARRANO  
38.067.346

*Oscar Naya*  
OSCAR NAYA  
10 243 821

Nicolás Chacab  
37984648

*Chacab*

*11912682*

*33016730*

*Espingus*  
Trupé Espingus  
38201402

*Fernando*  
658444  
29112525

*95231801*

HERNAN D. CASTRO BIR

*40-020-854*

*Madeline*  
3253540

*Edelmar*  
Farias  
38259367

*10369668*

*Miguel*  
Miguel Quiroga  
13596656

*FABIO*  
23963294

*27759273*

*93910234*

*12613251*

*26.524.750*  
Villalba Pratic

*JOSE LUIS*  
LASADA  
DNI 13431367

*14961877*

*CRISTINA DA PRATO*  
5204843

GABRIELA DA PRATO  
12406079

*LUIS*  
LUIZ LAMANA  
13408927

*24990981*  
Blanca de los Andes  
WI 13432592

  
Barbara  
28 801 787  
31 061 932

  
GRIENBERG  
30.136.649

  
Barbara di Marzio  
28 801 787

  
MARIA ANTONIA  
28 802 799

  
VICTORIA CAMPOS  
34 797 815

  
TIZIANA  
TIZIANA  
26.316 342



[www.movidateatral.com.ar](http://www.movidateatral.com.ar)

## CONTACTOS

### DIRECCION GENERAL

NICOLA, Graciela

[gracielanicola@hotmail.com](mailto:gracielanicola@hotmail.com)

### PRODUCCION GENERAL

MANCINELLI, Camila

[produccionmovidateatral@gmail.com](mailto:produccionmovidateatral@gmail.com)

### ASISTENTE DE DIRECCION Y PRODUCCION

SILVA, Silvia

[silviasilvamermot@gmail.com](mailto:silviasilvamermot@gmail.com)

### ASISTENTE DE PRODUCCION

#### PRENSA Y DIFUSION

FURFURO, Pamela

[movidateatraldelasdosorillas@gmail.com](mailto:movidateatraldelasdosorillas@gmail.com)

